

98

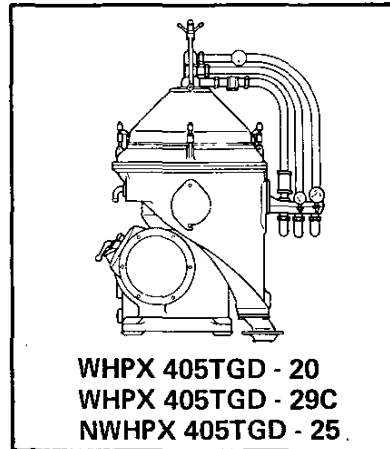
WHPX 405TGD - 20
WHPX 405TGD - 29C
NWHPX 405TGD - 25

314
1220

RESERVDELSKATALOG
SPARE PARTS CATALOGUE
ERSATZTEILKATALOG
CATALOGUE DE PIECES DE
RECHANGE
CATALOGO DE PIEZAS DE
RECAMBIO
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ
CATALOGO PARTI DI
RICAMBIO
CATÁLOGO DE PEÇAS
SOBRESSALENTES
VARAOSALUETTELO

Manuf. No _____

RESERVDELSKATALOG
SPARE PARTS CATALOGUE
ERSATZTEILKATALOG
CATALOGUE DE PIECES DE
RECHANGE
CATALOGO DE PIEZAS DE
RECAMBIO
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ
CATALOGO PARTI DI
RICAMBIO
CATÁLOGO DE PEÇAS
SOBRESSALENTES
VARAOSALUETTELO



Prod. No.
881071-01-01
881071-01-02
881071-02-01
881071-02-02
881071-03-01

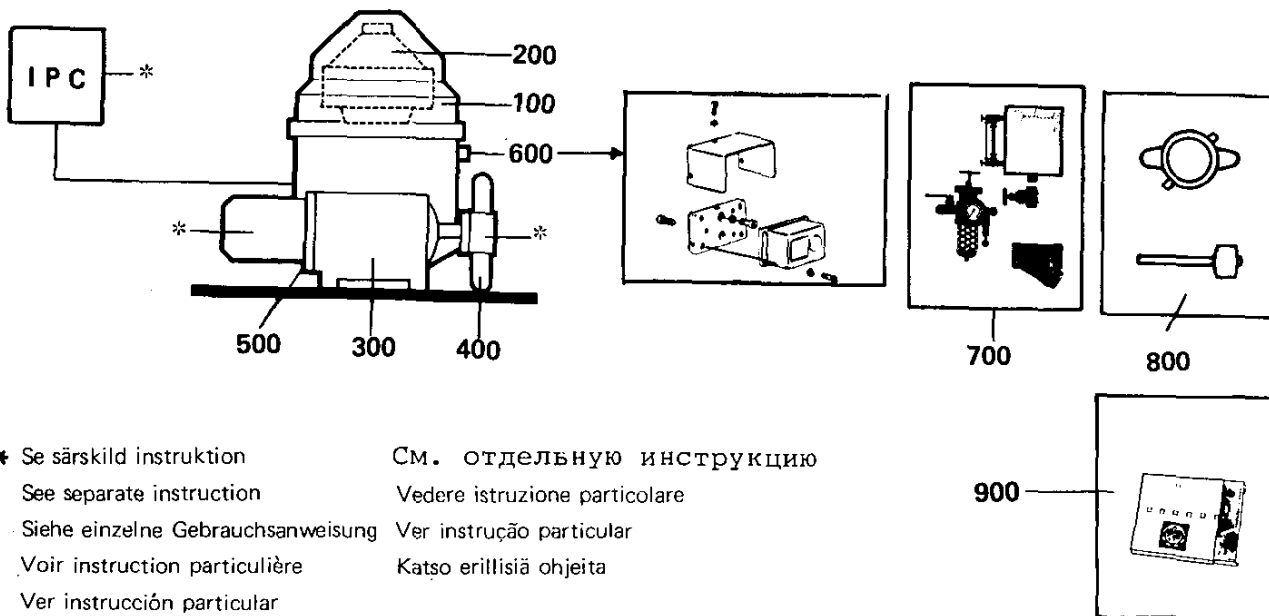
Book No SO 4930

2/8707

ALFA-LAVAL AB-S14700 Tumba Sweden



	WHPX 405TGD-20	WHPX 405TGD-20	WHPX 405TGD-29C	WHPX 405TGD-29C	N WHPX 405TGD-25-60
	Prod No				
	881071-01-01	881071-01-02	881071-02-01	881071-02-02	881071-03-01
Page	Machine Unit No				
100	544230-01	544230-01	544230-01	544230-01	544230-02
200	544225-01	544225-02	544225-01	544225-02	544225-02
300	540224-01 540224-02 540224-03 540224-04	540224-01 540224-02 540224-03 540224-04	540224-05 540224-06 540224-07 540224-08	540224-05 540224-06 540224-07 540224-08	540224-09
400	537196-82 542304-81	537196-82 542304-81	537196-82 542304-81	537196-82 542304-81	542304-81
500	537295-80 537295-81 537295-82 541428-80 541428-81	537295-80 537295-81 537295-82 541428-80 541428-81	537295-81	537295-81	545788-01
600	536498-80	536498-80	536498-80	536498-80	-
700	515482-14 542287-01 715697-83	515482-14 542287-01 715697-83	-	-	-
800	537261-86 537261-87 525339-01	537261-86 537261-87 525339-01	537261-86 537261-87 525339-01	537261-86 537261-87 525339-01	537261-87
900	99 999104-32 99 999204-09	99 999104-32 99 999204-09	99 999104-32 99 999204-09	99 999104-32 99 999204-09	99 999104-32 99 999204-09



* Se särskild instruktion См. отдельную инструкцию
 See separate instruction Vedere istruzioni particolare
 Siehe einzelne Gebrauchsanweisung Ver instruções particular
 Voir instruction particulière Katso erillisiä ohjeita
 Ver instrucción particular

PUBLIKATION

MANUAL

DRUCKSCHRIFT

PUBLICATION

PUBLICACIONES

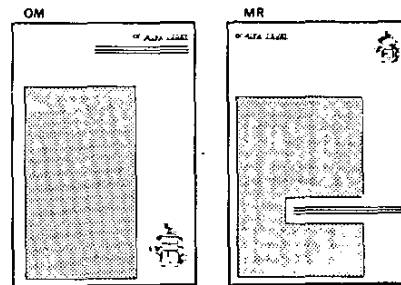
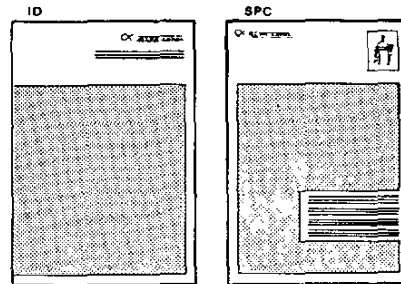
Vid beställning av publikationer ange:
publikationsbeteckning, maskintyp, tillverknings-
nummer och spec. nr. eller prod. nr.

When ordering publications, please, state:
Denomination of the publication, machine type,
manufacturing No., and specification- or product No.

Bei Druckschriftbestellung anzugeben:
Bezeichnung der Druckschrift, Maschinentyp,
Herstellungs-Nr. und Spez.-Nr. bzw. Prod.Nr.

Lors de commande des publications veuillez indiquer:
Dénomination de la publication, Type de machine,
Numéro de fabrication et Numéro de la spécification
ou Numéro de production.

Al cursar pedidos de publicaciones sírvanse indicar:
designación de la publicación, tipo de máquina,
número de fabricación y n^o. de especific. ó n^o. de prod.



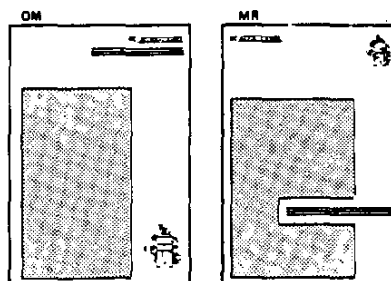
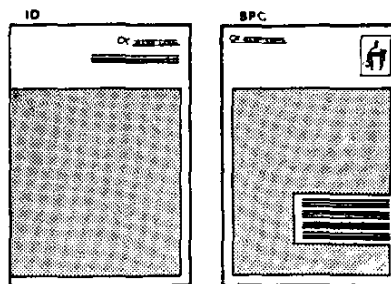
Publikation	Innehåll	Avsedd för
ID Installationsdata	Installation, måttuppgifter, tekniska data	Projektingenjörer, Konstruktörer, Installatörer, Driftingenjörer
OM Driftsinstruktion	Körning och daglig skötsel	Maskinskötare
SPC Reservdelskatalog	Illustrerad reservdelsförteckning	Servicepersonal, Inköp
MR Underhållsbok	Översynsschema, demontering, montering, inställningsmått, reparation	Servicepersonal
Manual	Contents	Intended for
ID Installation, Data	Installation, measurements, technical data	Project engineers, Design engineers, Fitters, Production engineers
OM Operator' s Manual	Operation and daily maintenance	Machine operator
SPC Spare Parts Catalogue	Spare parts lists	Service personnel, Purchasing dept.
MR Maintenance	Maintenance schedule, disassembly, assembly, adjusting measurements, repair	Service personnel
Druckschrift	Inhalt	Beabsichtigt für
ID Installationsdaten	Installation, Massangaben, technische Daten	Planungsingenieure, Konstrukteure, Installateure, Betriebsingenieure
OM Betriebsanleitung	Betrieb, tägliche Wartung	Bedienungspersonal
SPC Ersatzteilkatalog	Ersatzteilverzeichnis	Wartungspersonal, Einkäufer
MR Wartung	Wartungsschema, Zerlegung, Zusammenbau, Einstellungsmaße, Instandsetzung	Wartungspersonal
Publication	Contenu	Destiné aux
ID Particularités de l'installation	Installation, mesures, particularités techniques	Ingénieurs projecteurs, Constructeurs, Installateurs, Ingénieurs de production
OM Guide d'utilisation	Utilisation et entretien quotidien	Utilisateurs des machines.
SPC Liste de pièces de rechange	Listes de pièces de rechange	Personnel d'entretien, Service d'achats
MR Guide d'entretien.	Planning de revision, démontage, assemblage, mesures de réglage, reparation	Personnel d'entretien
Publicacion	Contenido	Prevista para
ID Datos para instalación	Instalación, dimensiones, características técnicas	Ingenieros y proyectistas, Instaladores, Ingenieros de servicio
OM Instrucciones de funcionamiento	Funcionamiento y mantenimiento diario	Operarios de las máquinas
SPC Catálogo de piezas de recambio	Lista de piezas de recambio ilustrada	Personal de servicio, Sección de compras
MR Mantenimiento	Esquema de supervisión, desmontaje, montaje, dimensiones de ajuste, reparación	Personal de servicio

При заказе инструкции следует указать:
название инструкции, тип машины, заводской номер и номер спецификации или производственный номер.

All'ordinazione delle pubblicazioni, si prega di indicarse:
nome della pubblicazione, tipo di macchina, numero di fabbricazione e numero di specifica o numero di produzione.

Ao encomendar folhetos queira indicar:
a denominação da publicação, tipo de máquina, número de fabrico e número de especificação ou número de produção.

Julkaisuja tilatessasi ilmoita:
julkaisun nimi, tyyppi, valmistusnumero ja erittelynumero tai tuotenumero.



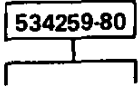
Инструкция	Содержание	Предназначена для:
ID Данные по монтажу	Монтаж, измерения, тех. данные	Инж.-проектировщиков, конструкторов, наладчиков, инж.-технологов
OM Инструкции для оператора	Обслуживание и ежедневный уход	Операторов
SPC Каталог запасных частей	Перечни запчастей	Обслуживающего персонала, отдела закупок
MR уход	График ухода, демонтаж, сборка, регулировочные измерения, ремонт	Обслуживающего персонала
Publicazione	Contenuto	Ad uso di
ID Dati di installazione	Installazione, misure, dati tecnici	Tecnici progettisti e costruttori, montatori, tecnici di servizio
OM Istruzioni d'impiego	Impiego e manutenzione giornaliera	Operatori macchina
SPC Catalogo parti di ricambio	Elenchi parti di ricambio	Personale di manutenzione, Ufficio acquisti
MR Manutenzione	Schema di revisione, smontaggio, montaggio, dati di registrazione, riparazione	Personale di manutenzione
Publicação	Conteúdo	Destinada a
ID Dados da instalação	Instalação, medidas, dados técnicos	Engenheiros de projectos. Construtores. Instaladores. Engenheiros de serviço
OM Instruções sobre o funcionamento	Funcionamento e cuidados cotidianos	Operador de máquinas
SPC Catálogo de peças sobressalentes	Lista ilustrada de peças sobressalentes	Pessoal de assistência. Secção de compras.
MR Manutenção	Esquema de revisão, desmontagem, montagem, medidas de ajuste, reparações	Pessoal de assistência
Julkaisu	Sisältö	Tarkoitettu
ID Asennusarvot	Asennus, mittatiedot, tekniset tiedot	Projekti-insinööreille. Suunnittelijoille. Asentajille. Käyttöinsinööreille.
OM Käyttöohjeet	Ajo ja päivittäinen huolto	Koneenhoitajille.
SPC Varaosaluettelo	Kuvitettu varaosaluettelo	Huoltohenkilökunnalle. Sisäänostajille.
MR Huoltokirja	Huoltokaavio, purku, kasaaminen, säätömitat, korjaaminen	Huoltohenkilökunnalle

FÖRKORTNINGAR, BETECKNINGAR OCH SYMBOLER
ABBREVIATIONS, DESIGNATIONS AND SYMBOLS
VERKÜRZUNGEN, BEZEICHNUNGEN UND SYMBOLE
ABBREVIATIONS, APPELATIONS ET SYMBOLES
ABREVIACIONES, DESIGNACIONES Y SIMBOLOS

Сокращения, обозначения и символы
ABBREVIAZIONI, DESIGNAZIONI E SIMBOLI
ABREVIATURAS, DESIGNAÇÕES E SÍMBOLOS
LYHENNYKSIÄ, NIMITYKSIÄ JA SYMBOOLEJA

N = Levereras ej som reservdel
 = Not delivered as spare part
 = Nicht als Ersatzteil geliefert
 = Non livré comme pièce de rechange
 = No se entrega como pieza de recambio

= Не доставляется как запасная часть
 = Non fornito come parte di ricambio
 = Não entrega - se como peça sobressalente
 = Ei toimiteta varaosana

 **534259-80** = Reservdelsnummer för komplett grupp
 = Part No. of an assembly
 = Teil-Nr. einer vollst. Vorrichtung
 = Numéro de pièce d'un ensemble complet
 = N^o. de pieza de recambio de un conjunto completo

= Номер детали узла
 = Nr. Categ. di un gruppo
 = Número de peça num conjunto completo
 = Koko laitteen varaosanumero

517346-01 = Reservdelsnummer för detalj
 = Part No. of a single part
 = Teil-Nr. eines Einzelteils
 = Número de pièce d'une pièce isolée
 = N^o. de pieza de recambio de un componente individual

= Номер одинарной детали
 = Nr. Categ. di un singolo pezzo
 = Número de peça como peça isolada
 = Yksittäisen osan varaosanumero

7026 (SKF 6335) = Underleverantörs beteckning
 = Sub-contractor's designation
 = Bezeichnung des Unterlieferanten
 = Désignation du sous-entrepreneur
 = Designación del subproveedor

= Обозначение субпоставщика
 = Designazione del subfornitore
 = Designação de subcontratador
 = Alihankkijan nimike

Machine Unit No. = Maskinblocksnr.
 = Machine Unit No.
 = Maschinenblock-Nr.
 = N^o de partie de machine
 = N^o. de sección de máquina

= Номер узла машины
 = Nr. di parte di macchina
 = Número de unidade da máquina
 = Koneen rungon numero

537343-80 (152) = Antal
 = Quantity
 = Anzahl
 = Quantité
 = Cantidad

= Кол-во
 = Quantità
 = Quantidade
 = Lukumäärä

881002-02-01 = Prod. nr.
 = Prod. No.
 = Prod. Nr.
 = N^o de production
 = N^o deprod.

= Производственный номер
 = Nr. produzione
 = N^o produção
 = Tuotenumero

▼ = Utbyte nödvändiggör ombalansering av kulan
 = Exchange necessitates rebalancing of bowl
 = Austausch erfordert Wiederauswuchtung der Trommel
 = L'échange nécessite le rééquilibrage du bol
 = El cambio hace necesario un nuevo equilibrado del rotor

= Замена требует перебалансировки барабана
 = La sostituzione comporta la riequilibratura del tamburo
 = A substituição exige o reequilíbrio do rotor
 = Vaihdettaessa kuula tasapainoitettava uudelleen

WHPX 505TGD-20 = Typbeteckning
 = Type denomination
 = Typenbezeichnung
 = Dénom. de type
 = Designación de tipo

= Обозначение типа
 = Denominazione del tipo
 = Denom. do tipo
 = Tyypin nimitys

 **101.2** = Detaljer se sida ...
 = For parts see page ...
 = Über Einzelteile siehe Seite ...
 = Pour des pièces, voir page ...
 = Para las piezas, ver la página ...

= Детали см. стр.
 = Per le parti, vedere la pagina ...
 = Sobre peças, vide pág. ...
 = Yksittäiset osat, kso sivu ...

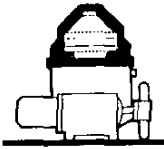
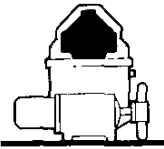
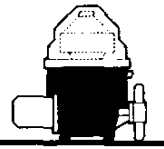
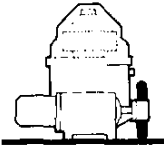
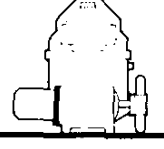
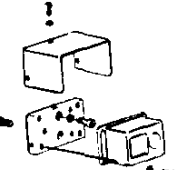
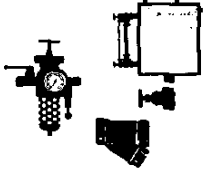
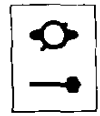

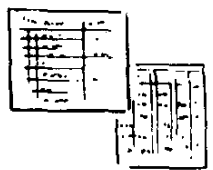
50 Hz
60 Hz = Nätets periodtal
 = Frequency of electric mains
 = Netzfrequenz
 = Fréquence de réseau
 = Frecuencia de la red eléctrica

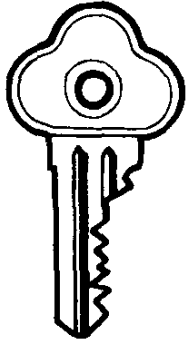
= Частота сети
 = Frequenza di rete
 = Frequência da rede
 = Sähköverkon jaksoluku

 = Vänstergänga
 = Left hand thread
 = Linksgewinde
 = Filet à gauche
 = Rosca a la izquierda

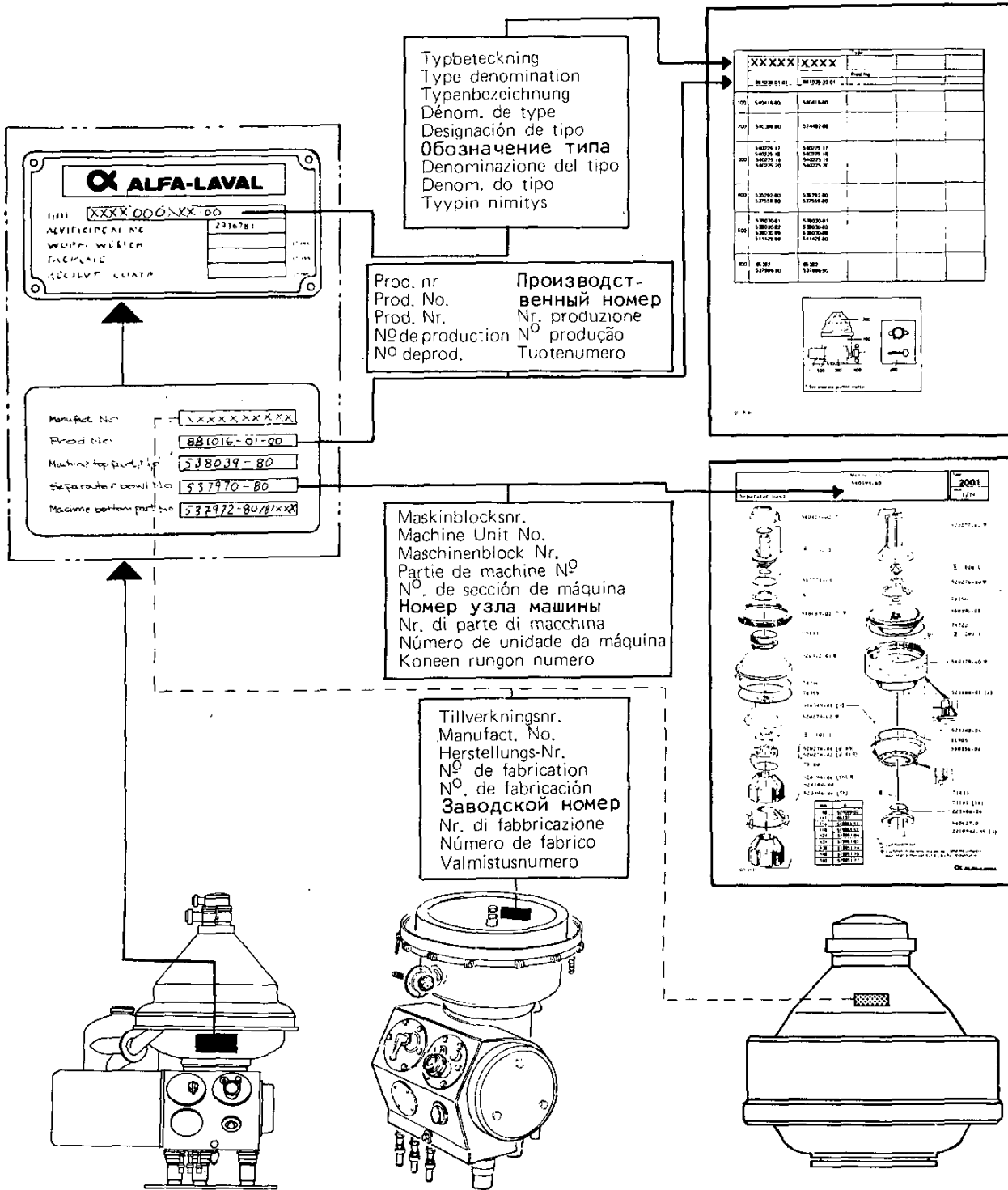
= Левая резьба
 = Filettatura sinistrose
 = Rôscas esquerda
 = Vasenkierteinen

REGISTER
INDEX
INDICE
ИНДЕКС
ÍNDICE
HAKEMISTO

	100
	200
	300
	400
	500
	600
	700
	800
	900
	1000



NYCKEL TILL RÄTT RESERVDLSNUMMER
KEY TO CORRECT SPARE PART NUMBER
SCHLÜSSEL ZUR RICHTIGEN ERSATZTEILNUMMER
CLE POUR LES NUMEROS DE PIECES CORRECTS
CLAVE PARA LAS NUMEROS DE PIEZA CORRECTOS
КЛЮЧ К ПРАВИЛЬНОМУ НОМЕРУ ДЕТАЛИ
CHIAVE PER IDENTIFICARE IL NUMERO CORRETTO DELLE PARTI
CHAVE PARA OS NÚMEROS CORRECTOS DAS PEÇAS
AVAIN OIKEAAN VARAOSANUMEROON



- Beställ ur den katalog som upptar samma maskintyp, prod.nr. och maskinblocksnr. som maskinskylden.

Uppge alltid: reservdelsnummer, maskintyp, maskinblocksnr. och tillverkningsnummer.

Om tillverkningsnumret på kulan och typskylten är olika måste båda anges.

- Always order from the catalogue having on its title page the type denomination, prod.No. and machine unit No. appearing from the name plate.

Always give part No. as well as type denomination, machine unit No. and manufacturing No. of the machine.

If the manufacturing Nos. on bowl and name plate are not identical, give both.

- Immer aus dem Katalog bestellen, dessen Titelseite die gleiche Typenbezeichnung, Prod.Nr. und Maschinenblock-Nr. aufweist, wie das Typenschild der Maschine.

Immer Teilnummer sowie die Typenbezeichnung, Maschinenblock-Nr. und Herstellungs-Nr. der Maschine angeben.

Wenn Trommel und Typenschild unterschiedliche Herstellungsnummern aufweisen, sind beide anzugeben.

- Lors de commande de pièces de rechange, toujours utiliser le manuel qui indique la même dénomination de type, le même numéro de production, et le même numéro de partie de machine que la plaque d'identification de la machine.

Toujours indiquer la dénomination de type, le numéro de pièce, le numéro de partie de machine, et le numéro de fabrication.

Si les numéros de fabrication du bol et de la machine different il faut indiquer les deux.

- Al cursar los pedidos, emplear siempre el catálogo que indique el mismo tipo de máquina, nº de producto y nº de sección de máquina que el rótulo de la máquina.

Indicar siempre: número de pieza de recambio, tipo de máquina, número de sección de máquina, y número de fabricación.

Si el número de fabricación del rotor y el rótulo del tipo son distintos, deberán indicarse los dos.

- Всегда следует заказывать по каталогу, на титульной странице которого указывается обозначение типа, производственный номер и номер узла машины согласно фирменному щитку.

Наряду с типом следует всегда указывать номер детали, номер узла машины и производственный номер машины.

Если производственные номера на барабана и фирменном щитке не совпадают, то следует указать оба.

- Per l'ordinazione di ricambi, utilizzare sempre il catalogo indicante la stessa denominazione del tipo, lo stesso numero di produzione, e lo stesso numero di parte di macchina che figurano sulla targhetta d'identificazione della macchina.

Indicare sempre il numero categorico del pezzo, la denominazione del tipo, il numero della parte di macchina, ed il numero di fabbricazione.

Se i numeri di fabbricazione del tamburo e della macchina differiscono, occorre indicare entrambi.

- Ao executar uma encomenda fazê-lo sempre por um catálogo que indique a mesma designação de tipo, mesmo número de produção e mesmo número de unidade de máquina que os da chapinha de identificação da máquina.

Queira indicar sempre: o número da peça sobressalente, tipo de máquina, número de unidade da máquina e número de fabrico.

Se os números de fabrico da cuba e da chapinha forem diferentes, queira indicar os dois.

- Tilaa siitää luettelosta, jonka kanssa mainitut koneityyppi, tuotenumero ja koneen rungon numero ovat samat kuin koneen kilvessä.

Ilmoita aina: varaosanumero, koneityyppi, koneen rungon numero ja valmistusnumero.

Jos kulan ja tyyppikilven valmistusnumerot eroavat toisistaan, on kumpikin ilmoitettava.

Använd alltid ALFA-LAVAL-originaldelar. De kan beställas från närmaste ALFA-LAVAL-representant.

Always use genuine ALFA-LAVAL spare parts. They can be ordered from the nearest ALFA-LAVAL representative.

Bitte verwenden Sie stets die originalen ALFA-LAVAL-Ersatzteile. Sie können bei der nächsten ALFA-LAVAL-Vertretung bestellt werden.

Employer toujours des pièces de rechange d'origine ALFA-LAVAL. Vous les trouverez chez le représentant ALFA-LAVAL le plus proche.

Use siempre recambios legítimos ALFA-LAVAL. Puede conseguirlos en el representante ALFA-LAVAL más próximo.

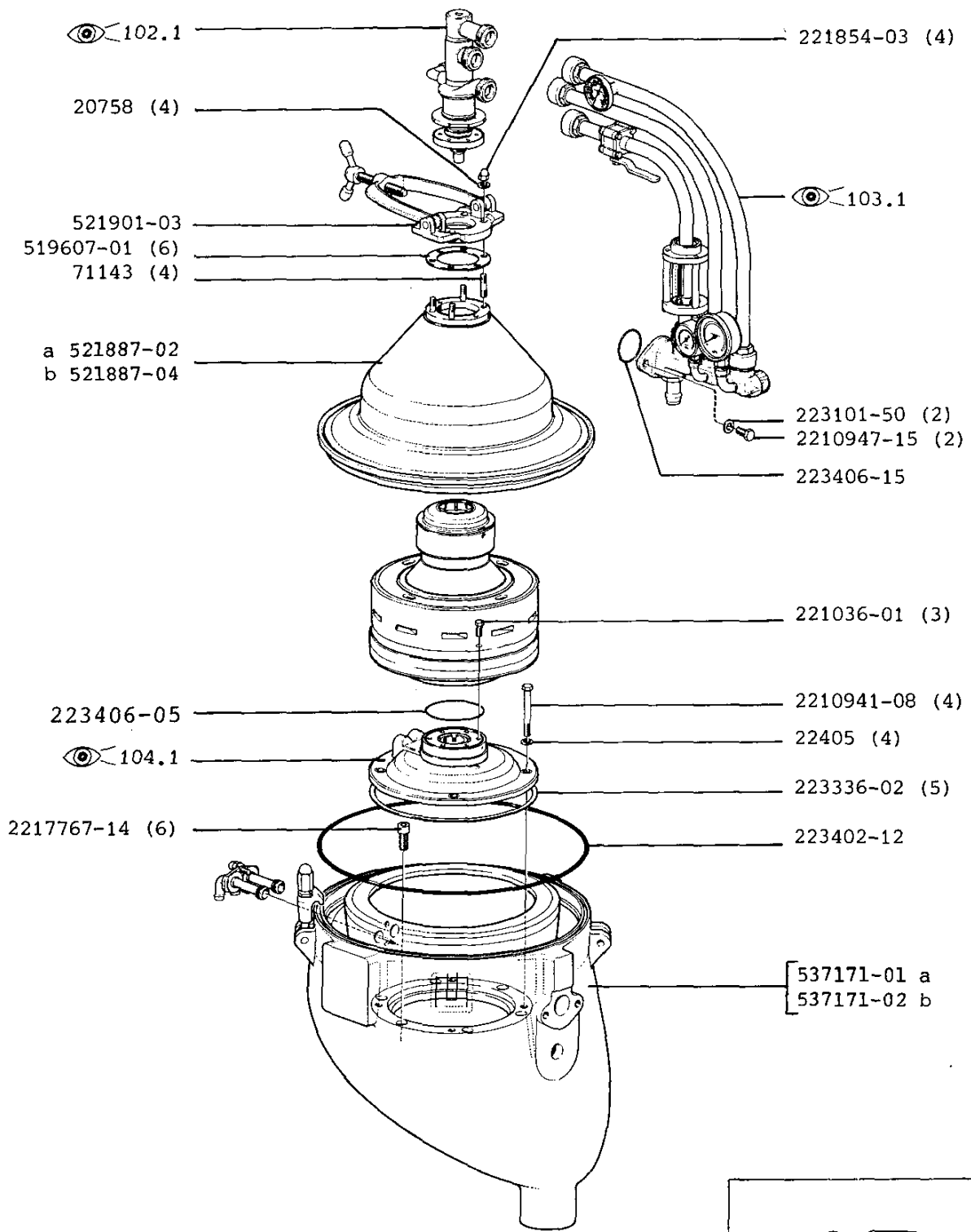
Используйте всегда запасные части производства Альфа-Лаваль. Их можно заказать у ближайшего представителя фирмы Альфа-Лаваль.

Usare sempre parti di ricambio originali ALFA-LAVAL. Esse possono essere ordinate dal rappresentante ALFA-LAVAL più vicino.

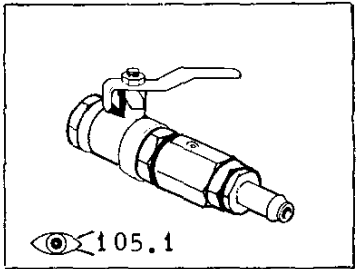
Sempre use peças de reposição genuínas ALFA-LAVAL. Elas podem ser encomendadas no mais próximo representante ALFA-LAVAL.

Käytä aina alkuperäisiä ALFA-LAVAL-varaosia. Niitä voi tilata lähimmältä ALFA-LAVAL-edustajalta.





	Machine Unit No
a	544230-01
b	544230-02



Description

Frame parts

Machine Unit No

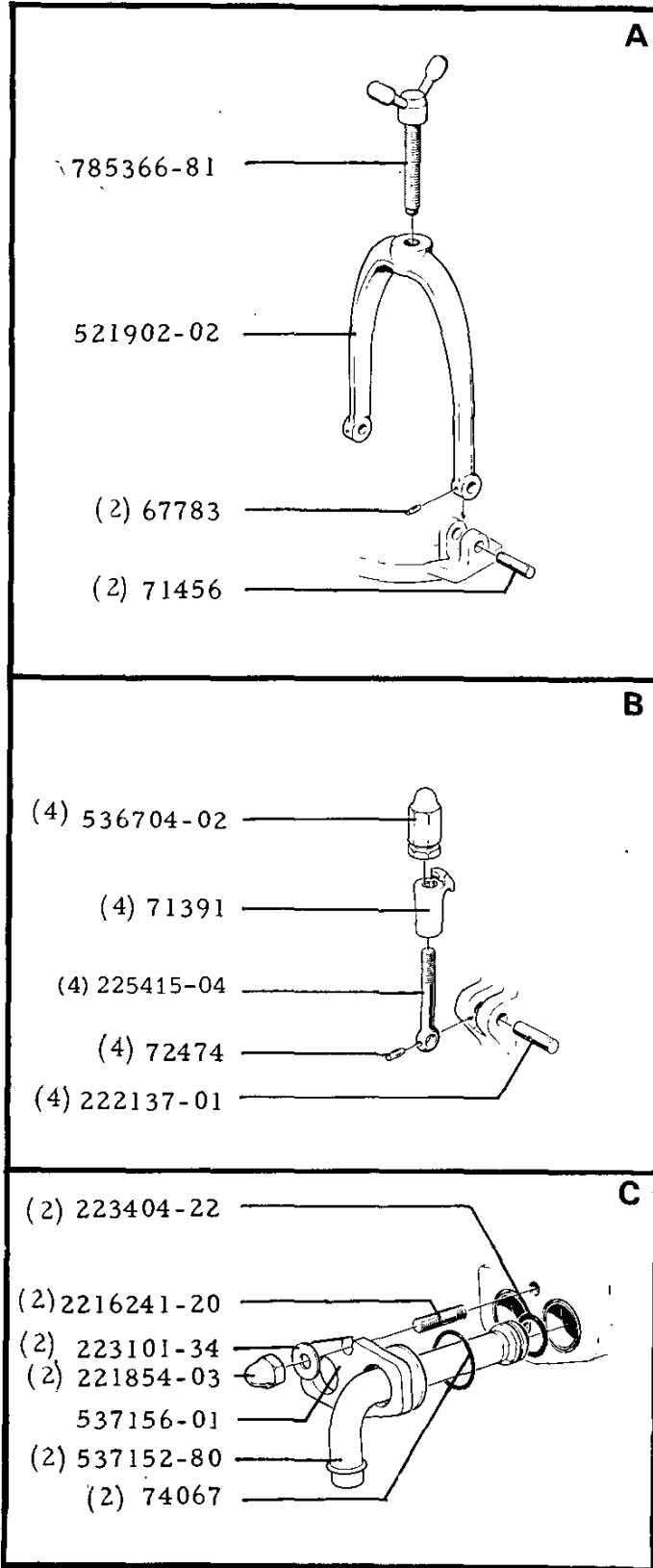
544230-01 /02

Page

101.1

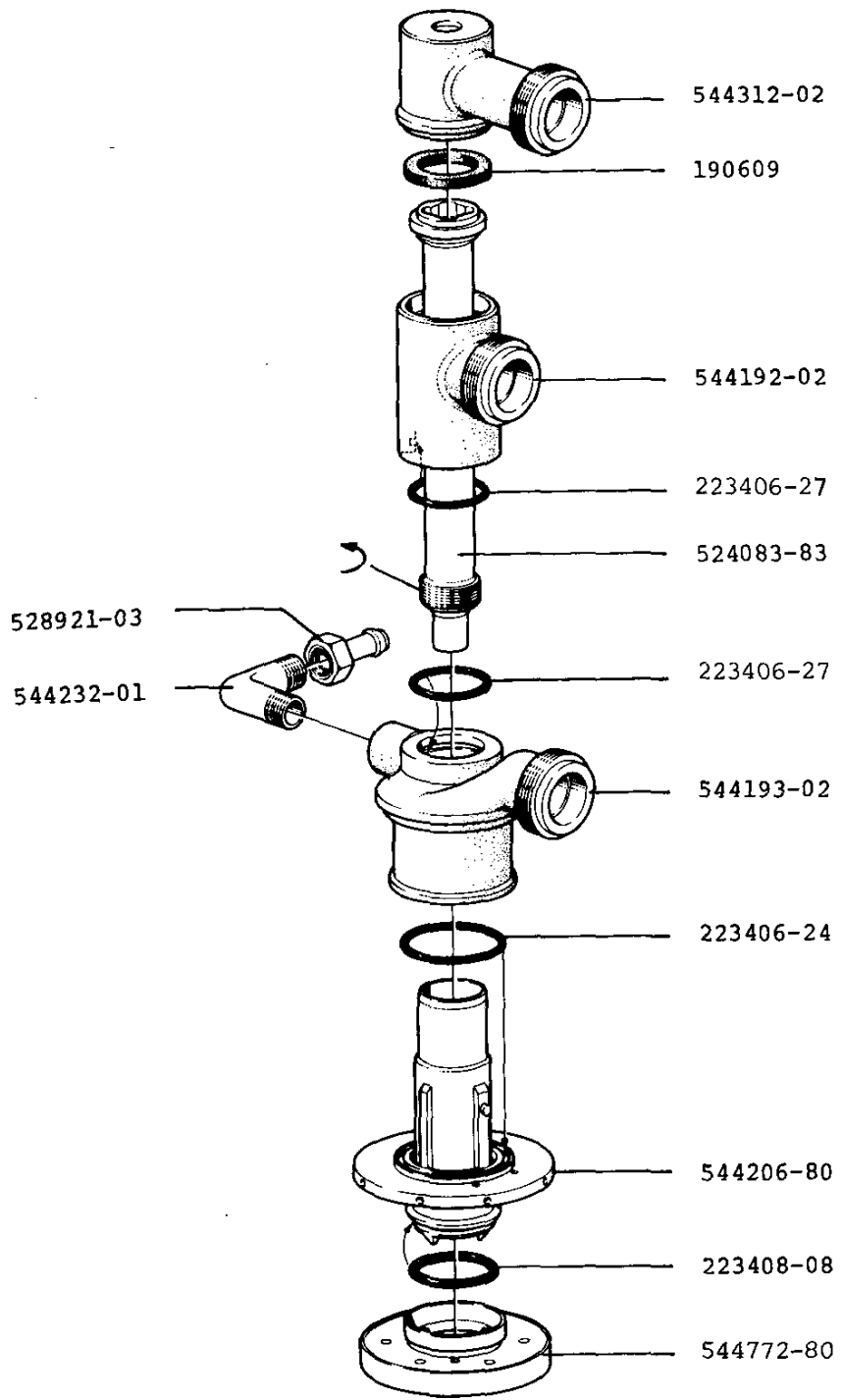
Date

85-05



Description Feed and discharge device 544224-80	Machine Unit No 544230-01 /02
---	----------------------------------

Page 102.1
Date 86-05

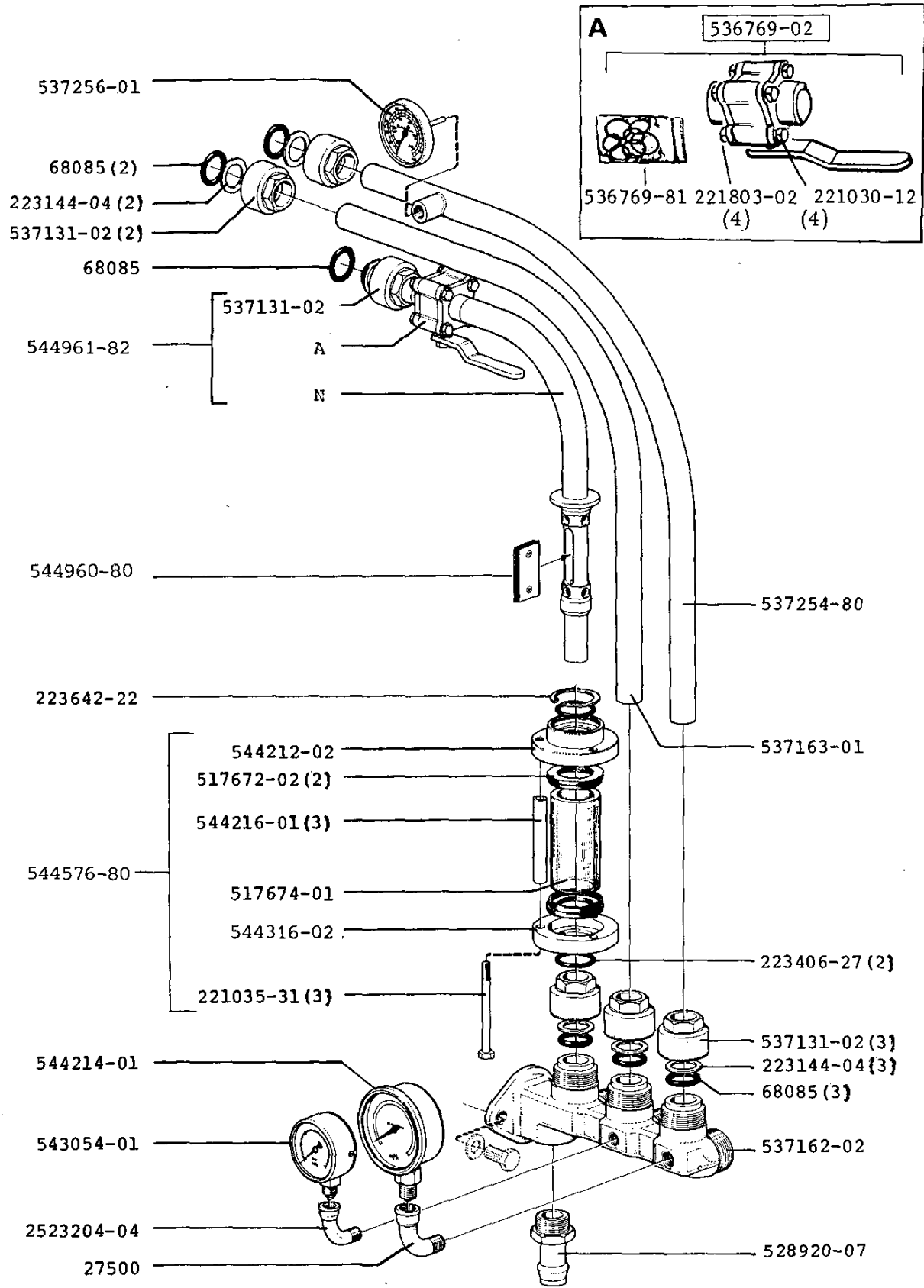


☞ Left-hand thread

Description
 Feed and discharge pipings
 544228-82

Machine Unit No
 544230-01/02

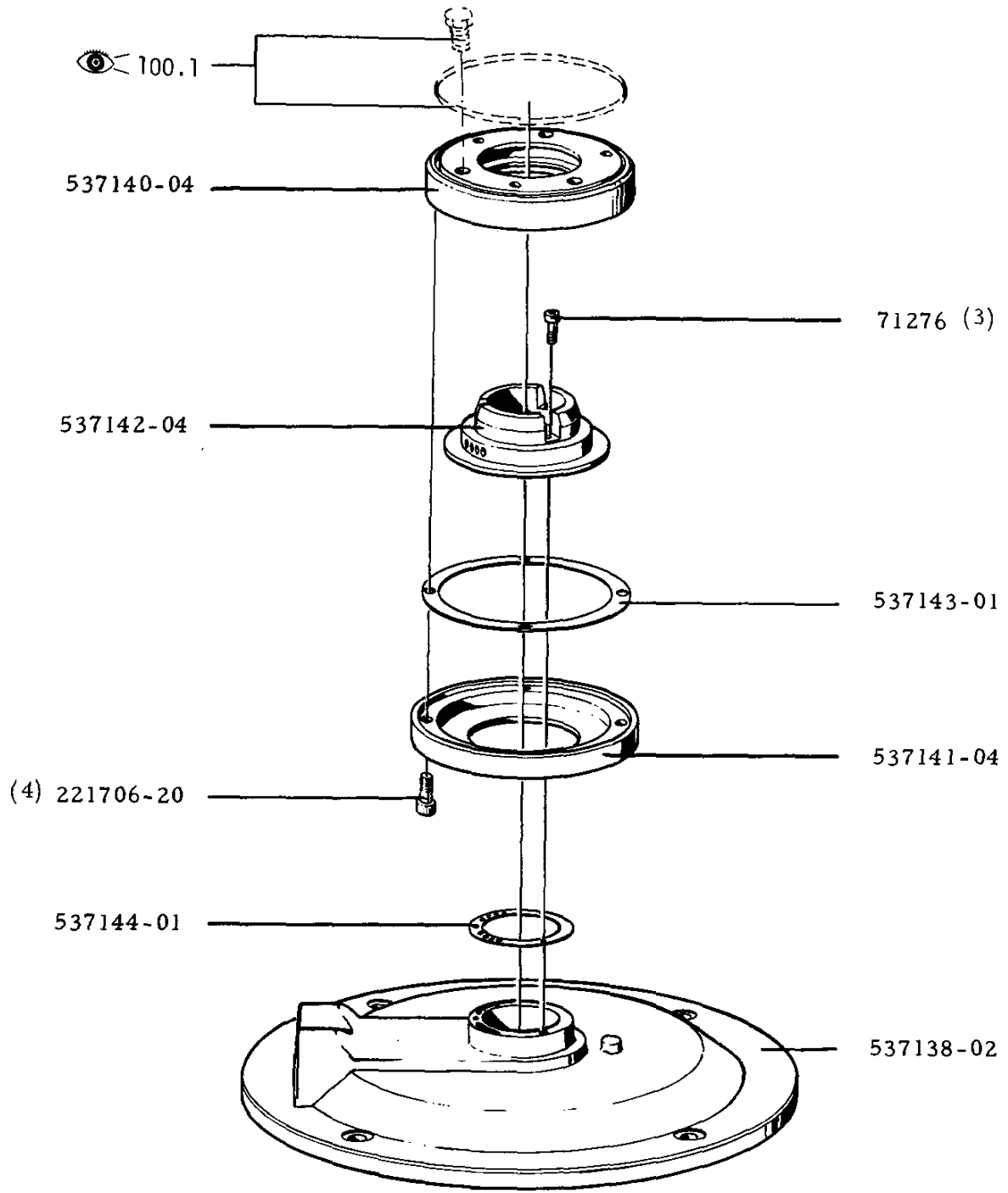
Page
103.1
 Date
 86-05



Description
Paring disc device
537137-80

Machine Unit No
544230-01/02

Page
104.1
Date
85-05



Description

Additional fittings
543873-80

Machine Unit No

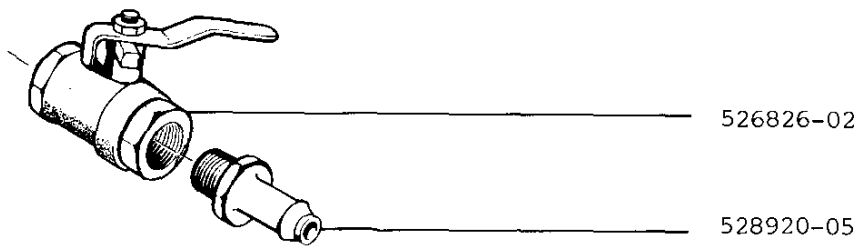
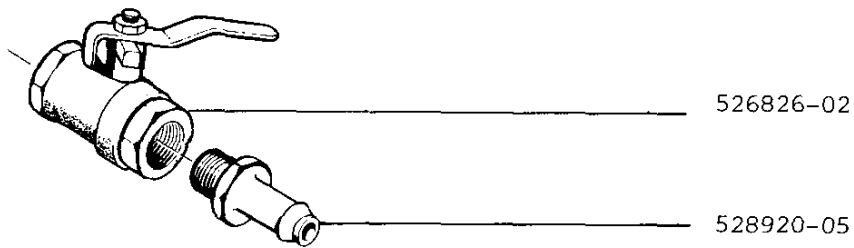
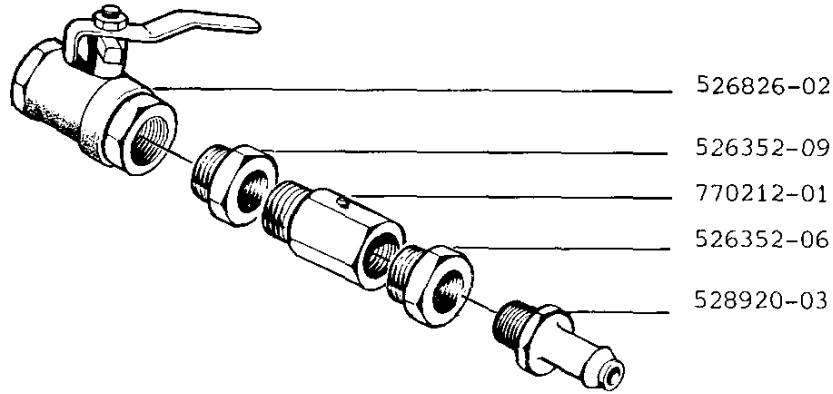
544230-01 /02

Page

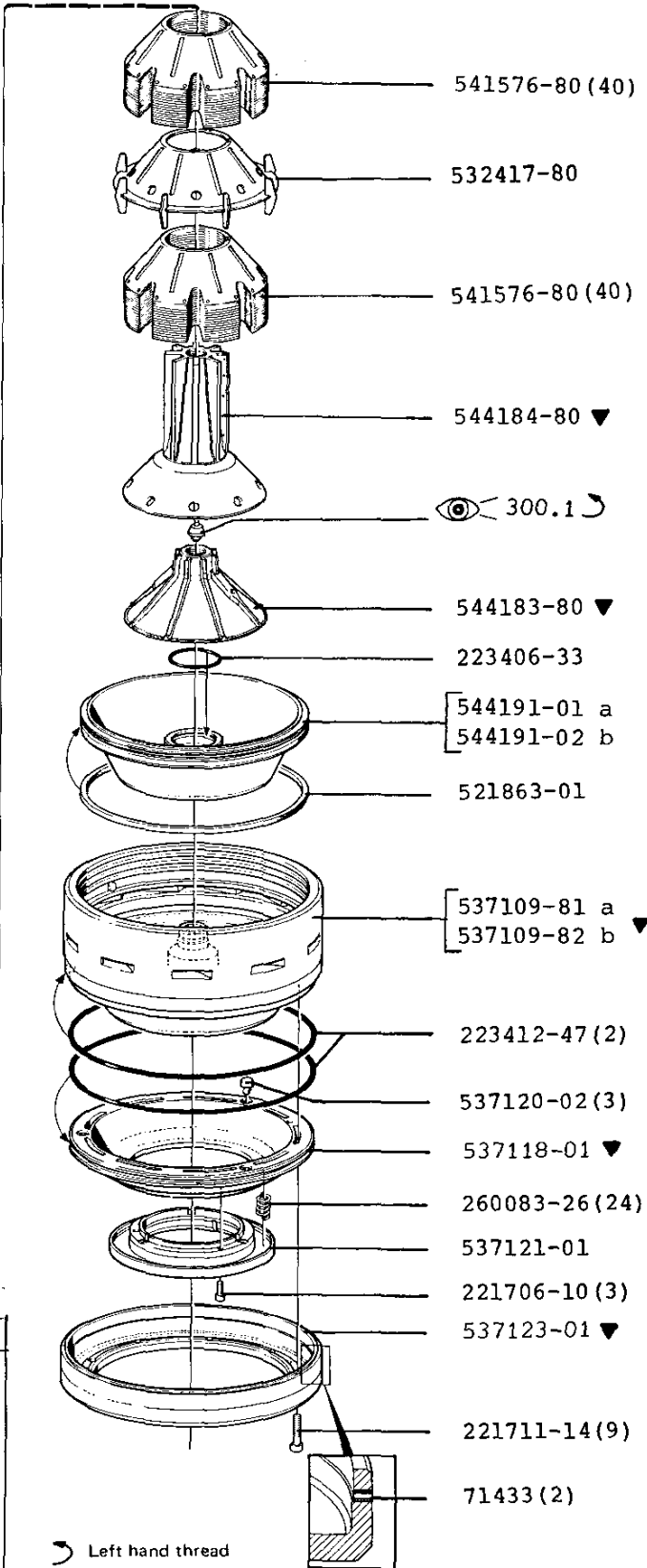
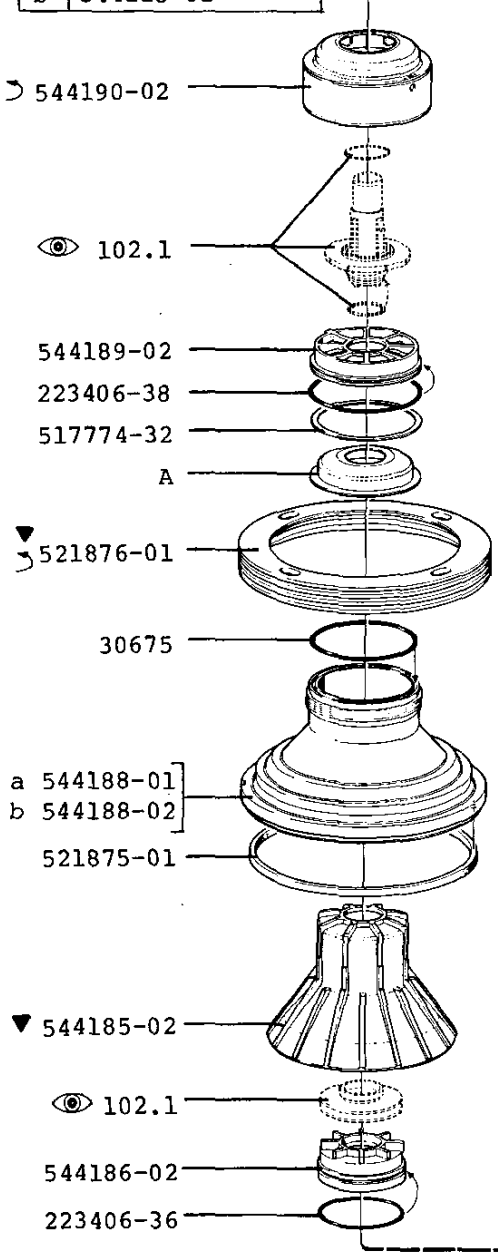
105.1

Date

85-05



Machine Unit No	
a	544225-01
b	544225-02



Ø mm	A	Ø mm	A
45	544233-01	73,5	544233-09
65	544233-02	75,5	544233-10
66	544233-03	78	544233-11
67	544233-04	81	544233-12
68	544233-05	84,5	544233-13
69	544233-06	89	544233-14
70	544233-07	94	544233-15
71,5	544233-08		

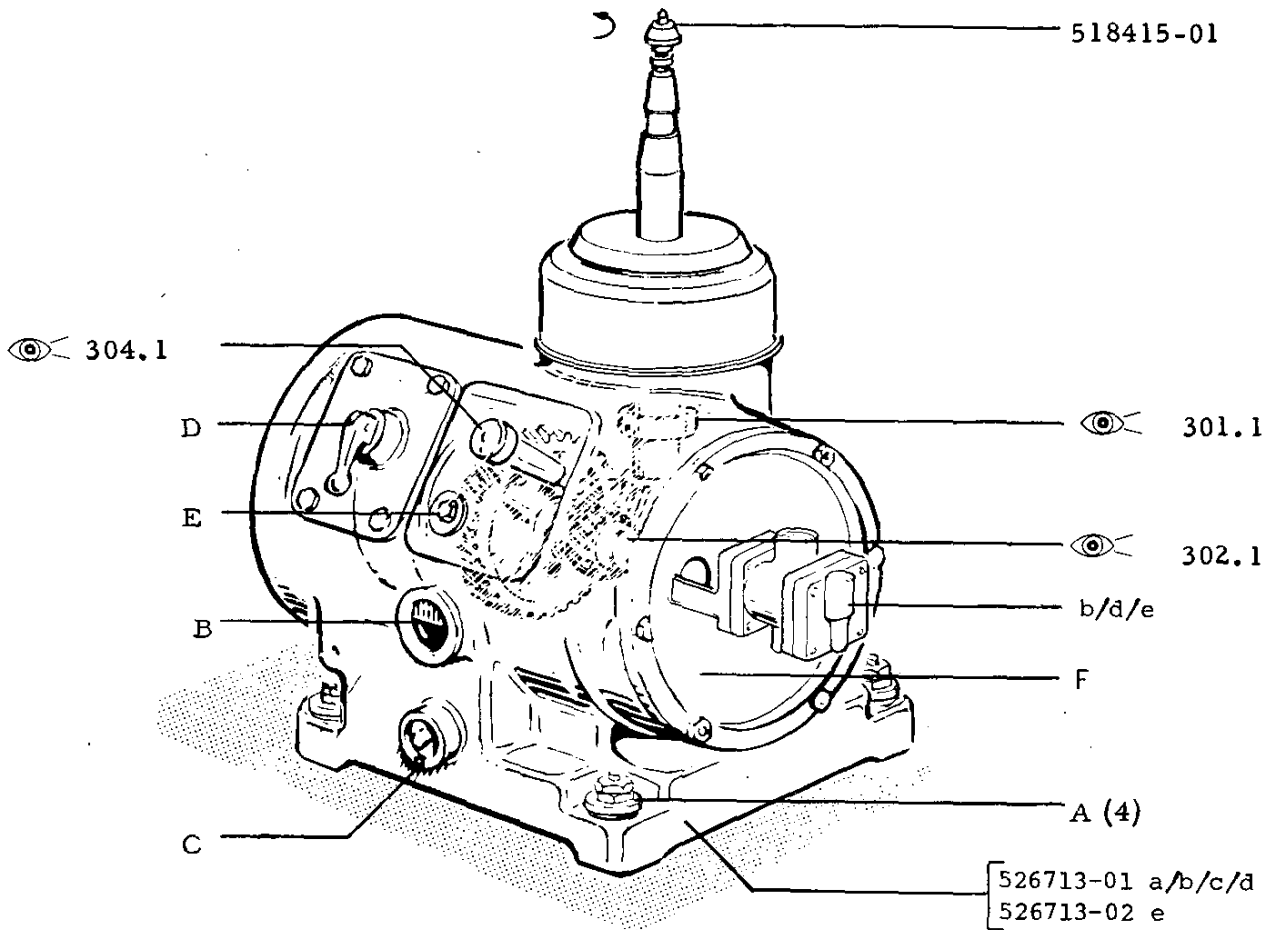
▼ Exchange necessitates rebalancing – send the complete bowl to an authorized ALFA-LAVAL representative.

Description
Machine bottom part

Machine Unit No
540224-01/02/03/04/05/06/07/08/09

Page
300.1
Date
85-05

	Machine Unit No	Hz
a	540224-01	50
	540224-02	60
b	540224-03	50
	540224-04	60
c	540224-05	50
	540224-06	60
d	540224-07	50
	540224-08	60
e	540224-09	60



Left-hand thread

A, B, C, D, E, F 301.1

Description

Machine bottom part

Machine Unit No

540224-01/02/03/04/05/06/07/08 /09

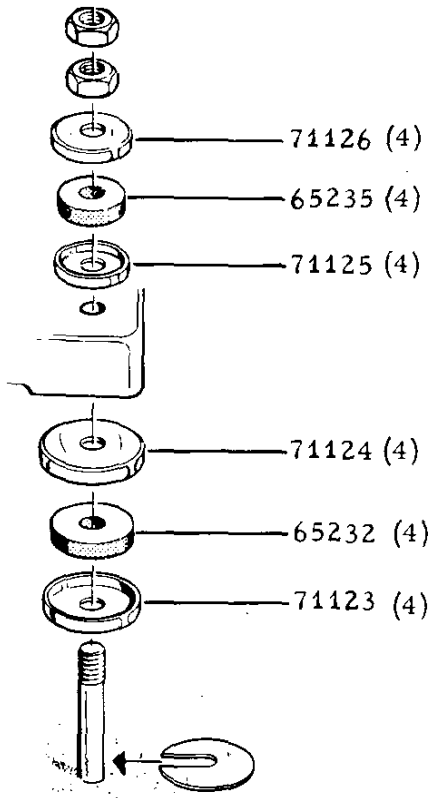
Page

301.1

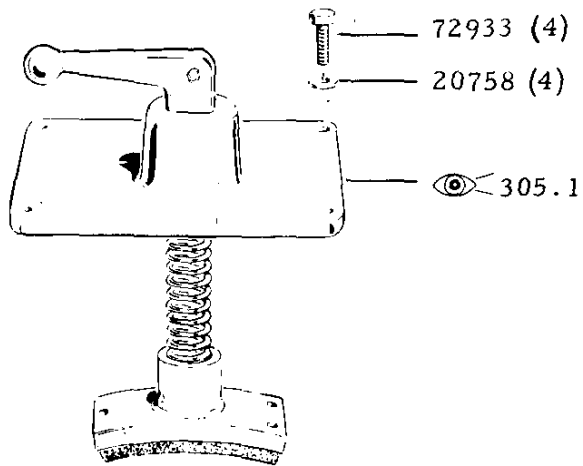
Date

85-05

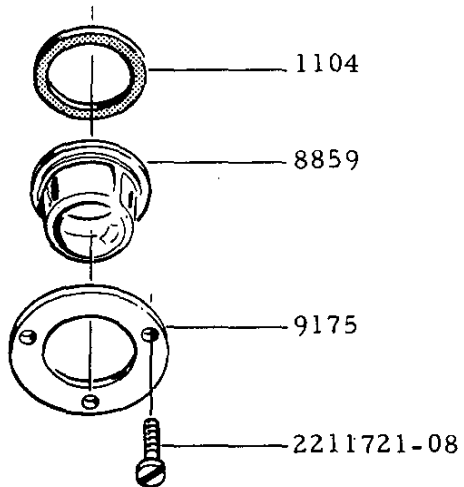
A



D



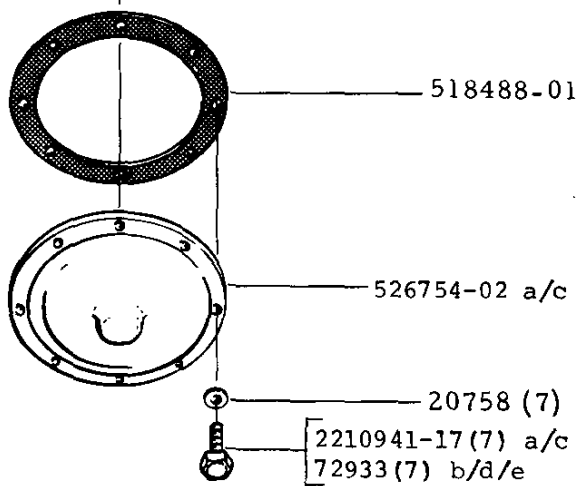
B



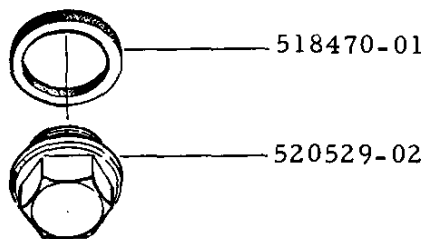
E



F



C



	Machine Unit No	Hz
a	540224-01	50
	540224-02	60
b	540224-03	50
	540224-04	60
c	540224-05	50
	540224-06	60
d	540224-07	50
	540224-08	60
e	540224-09	60

Description

Driving device, vertical
537211-80/81/82/83/86

Machine Unit No

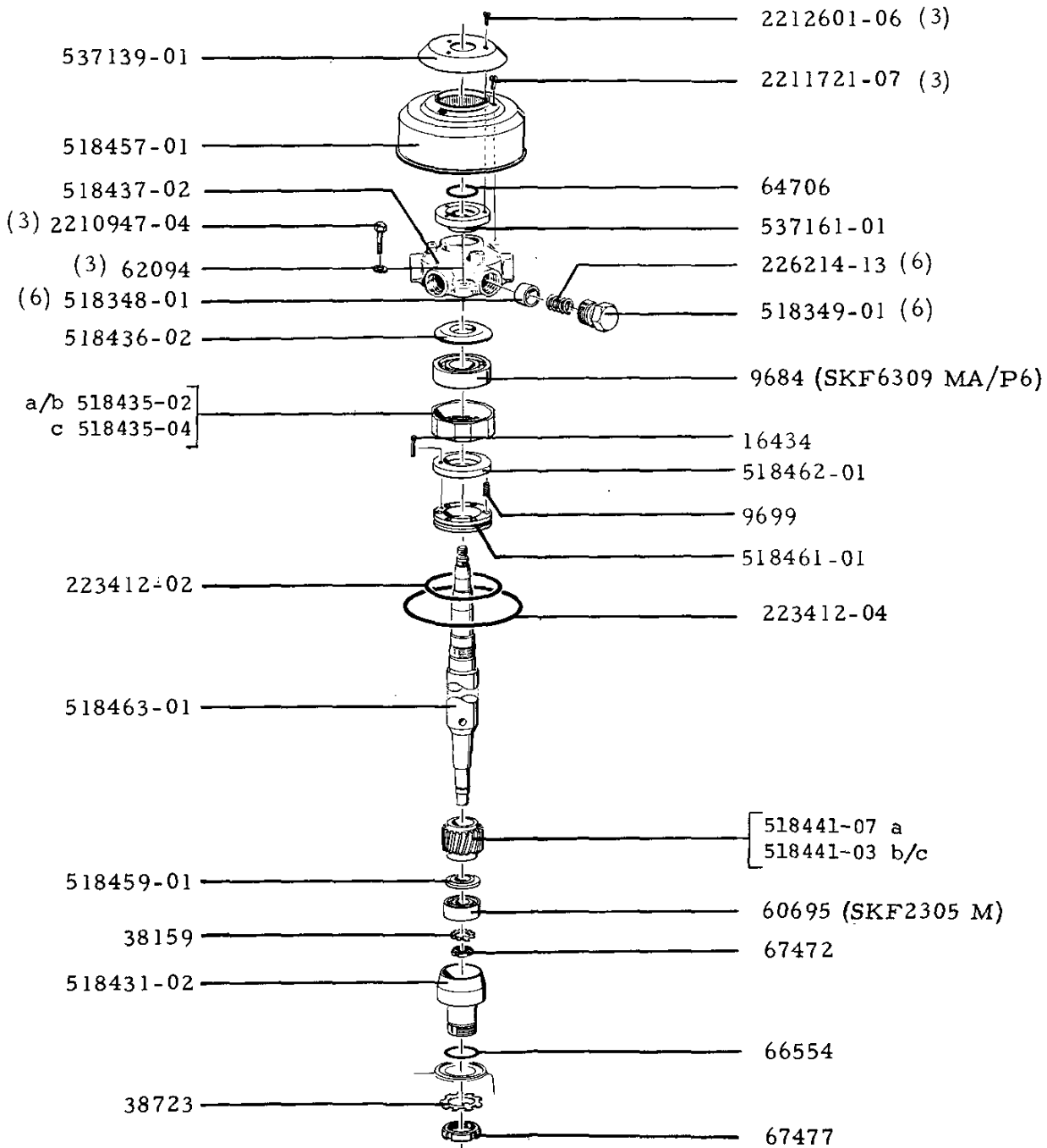
540224-01/02/03/04/05/06/07/08/09

Page

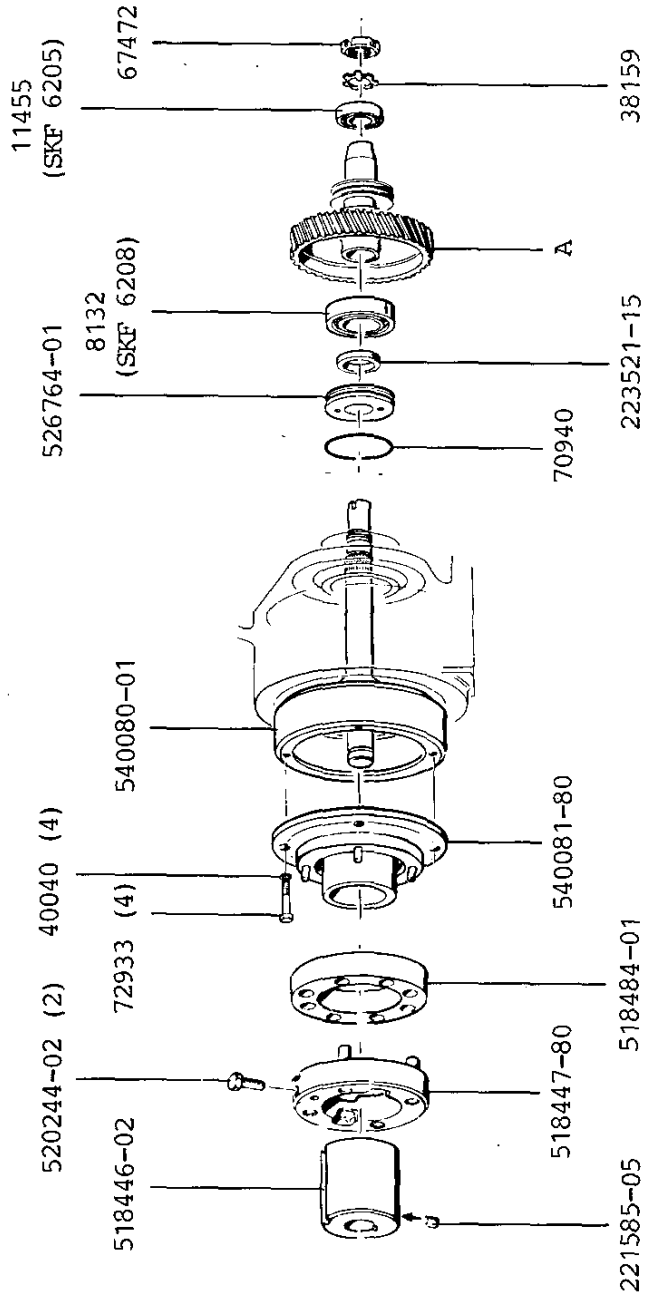
302.1

Date

85-05



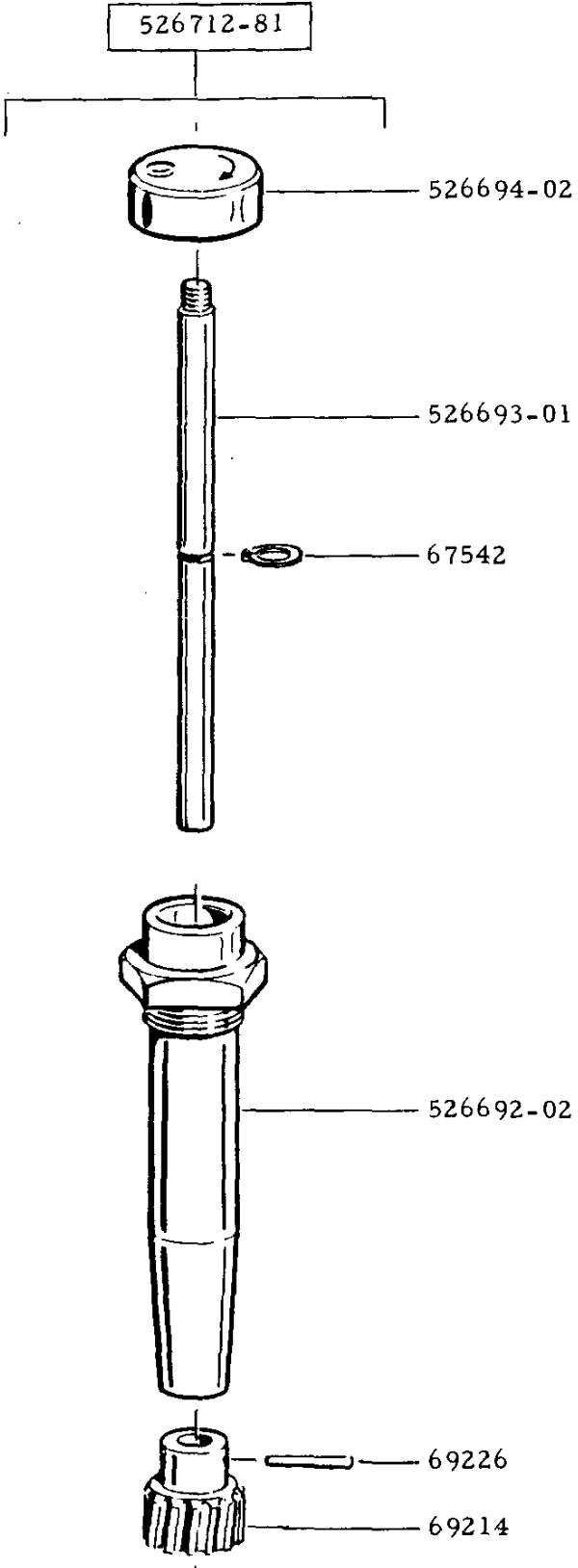
	Machine Unit No	Driving device	Hz
a	540224-01/03/05/07	537211-80/82	50
b	540224-02/04/06/08	537211-81/83	60
c	540224-09	537211-86	60



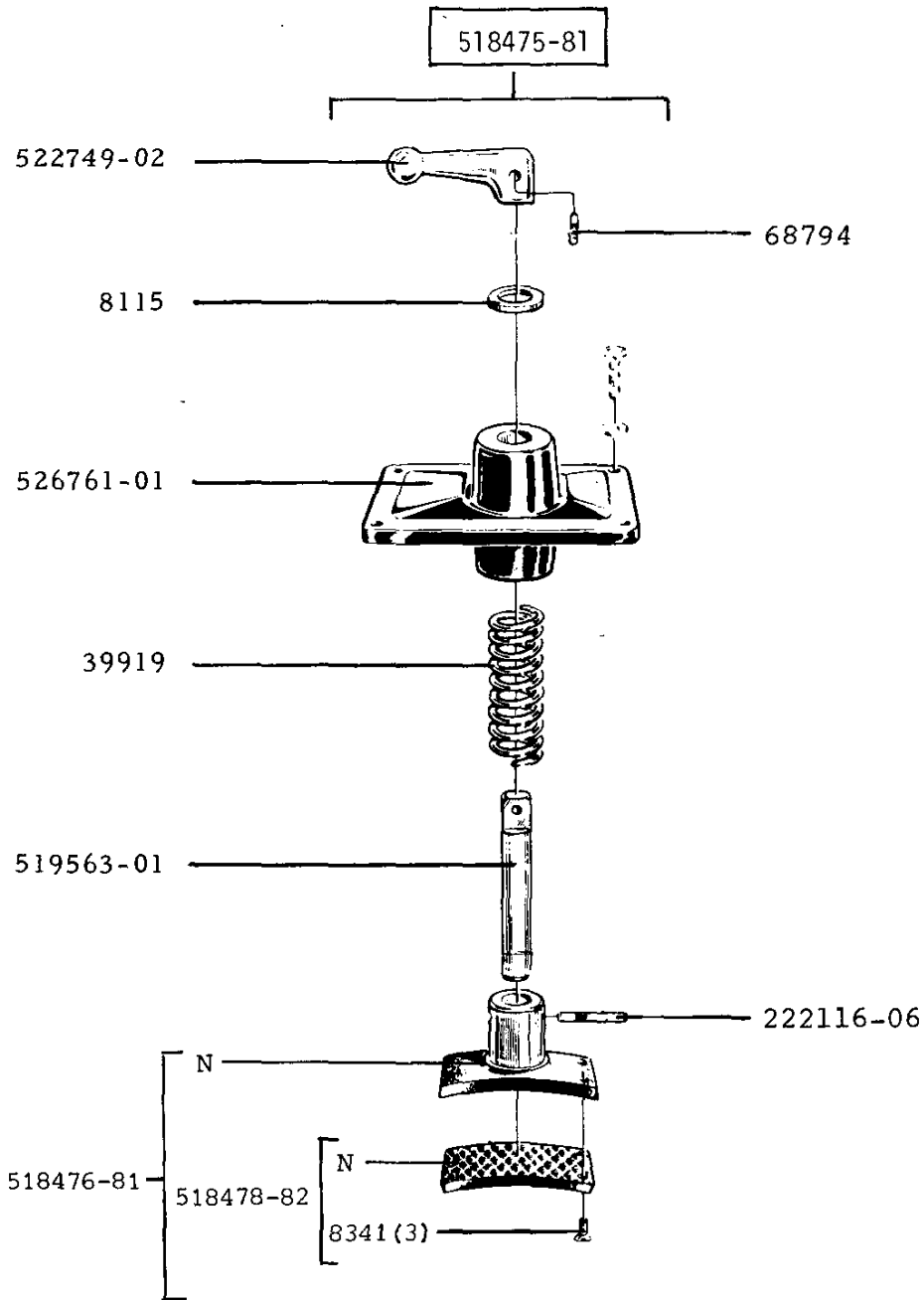
Machine Unit No.	Driving device	A	Hz
540224-05/07	537211-82	526723-83	50
540224-06/08	537211-83	526723-81	60

Description Revolution counter	Machine Unit No 540 224-01/02/03/04/05/06/07/08/09
-----------------------------------	---

Page 304.1 Date 85-05



Description Brake	Machine Unit No 540224-01/02/03/04/05/06/07/08/09	Page 305.1 Date 86-05
----------------------	--	---------------------------------------

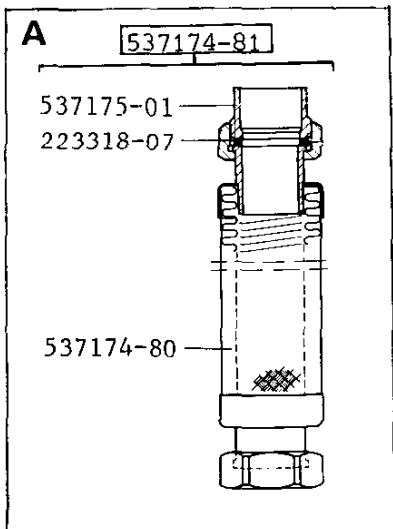
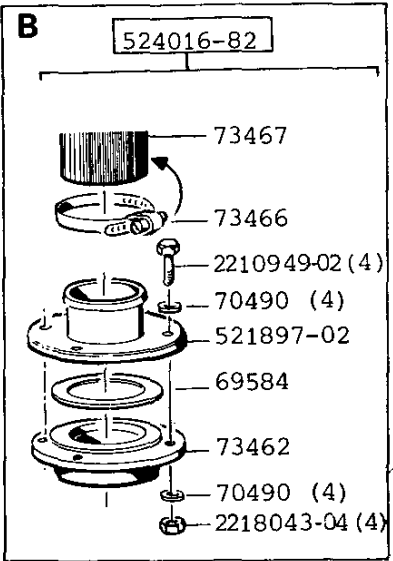
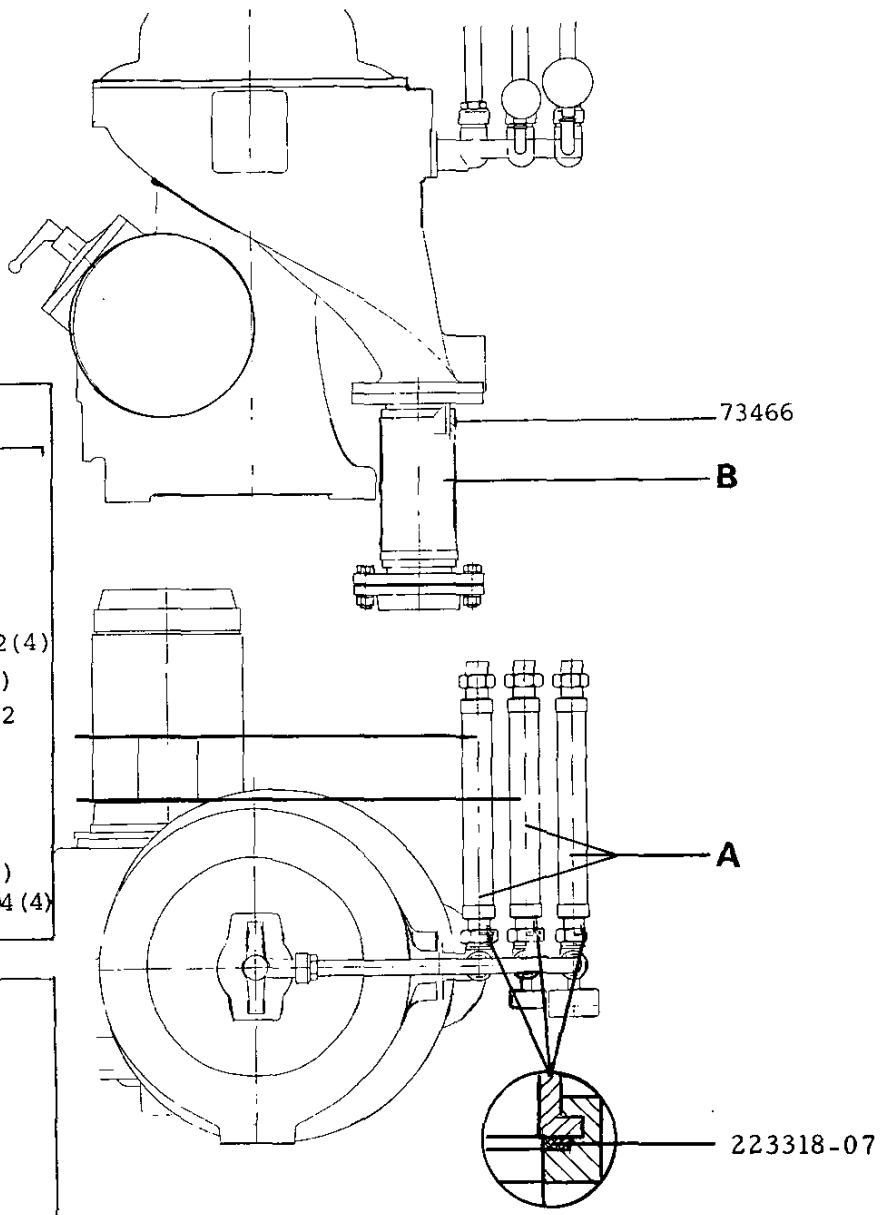


N not delivered as spare part

Description
Set of fittings

Machine Unit No
537196-82

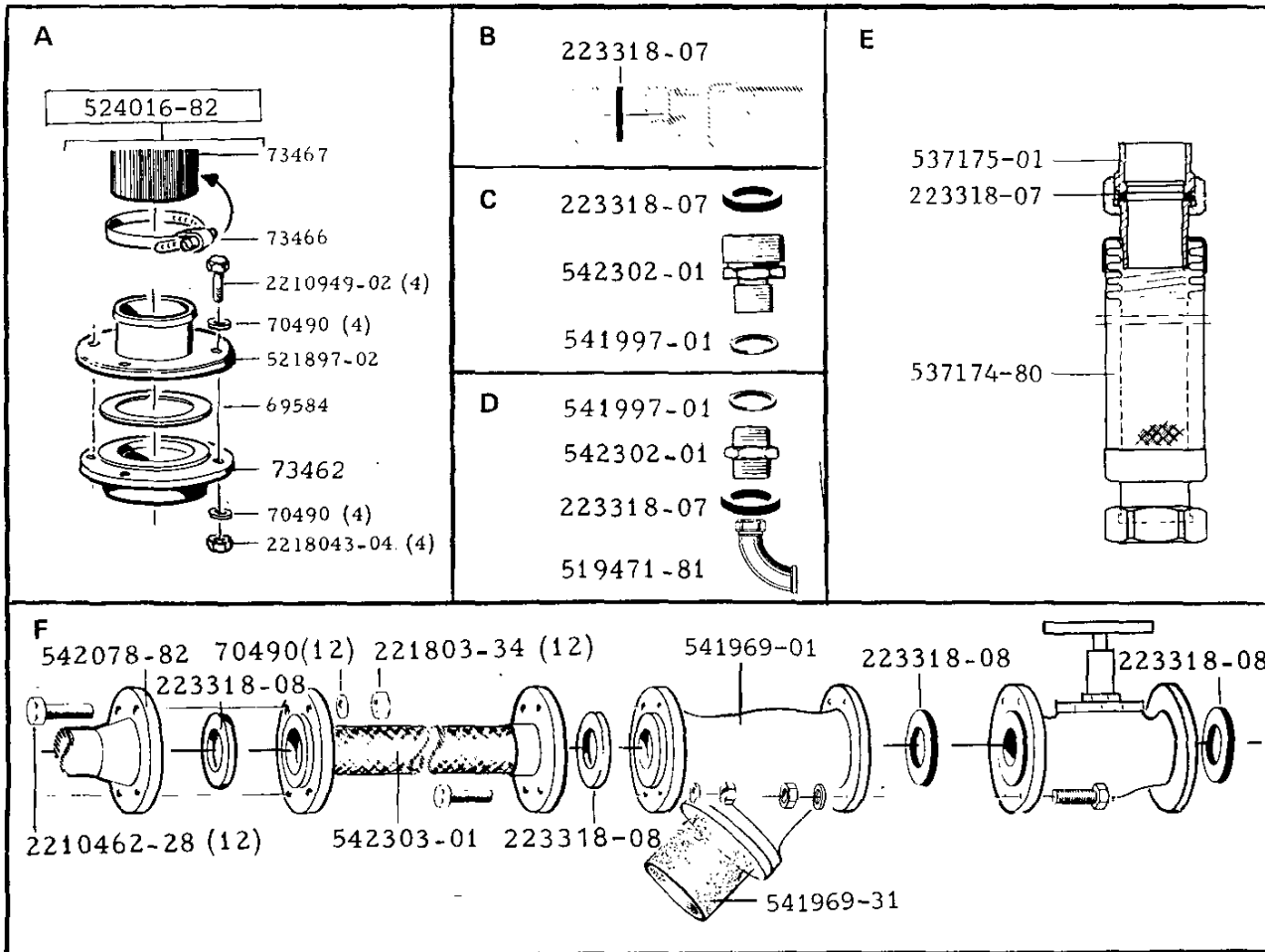
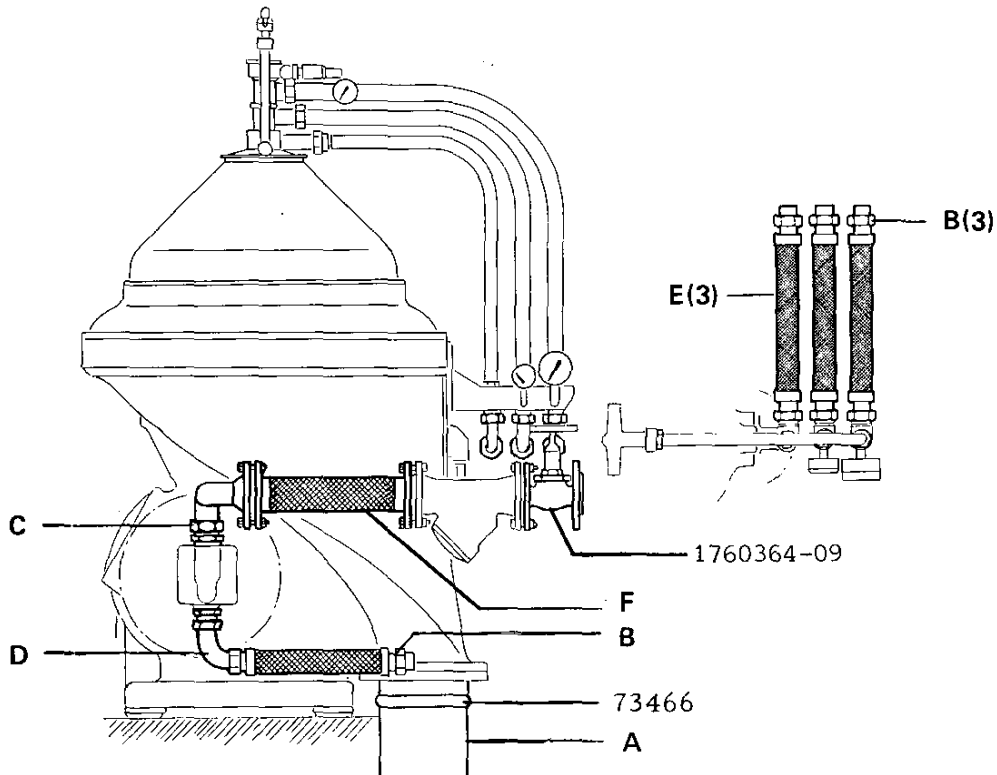
Page
400.1
Date
83-09



Description
Set of fittings

Machine Unit No
542304-81

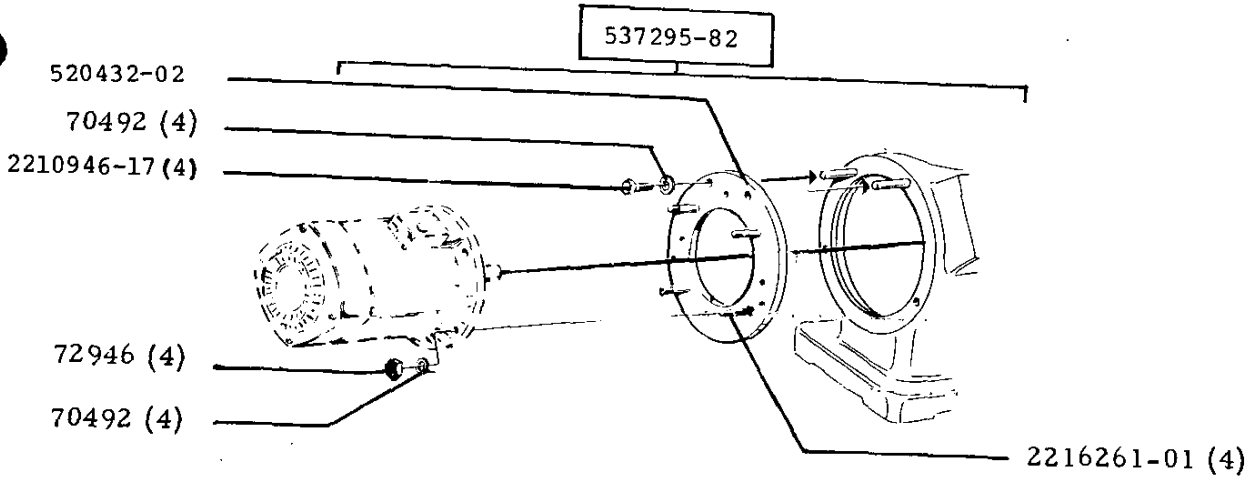
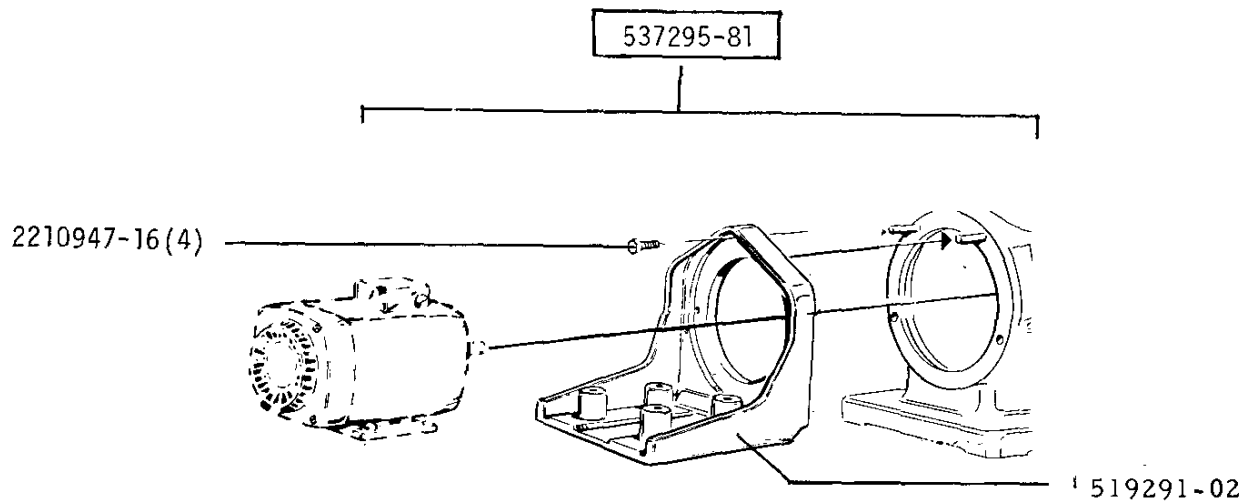
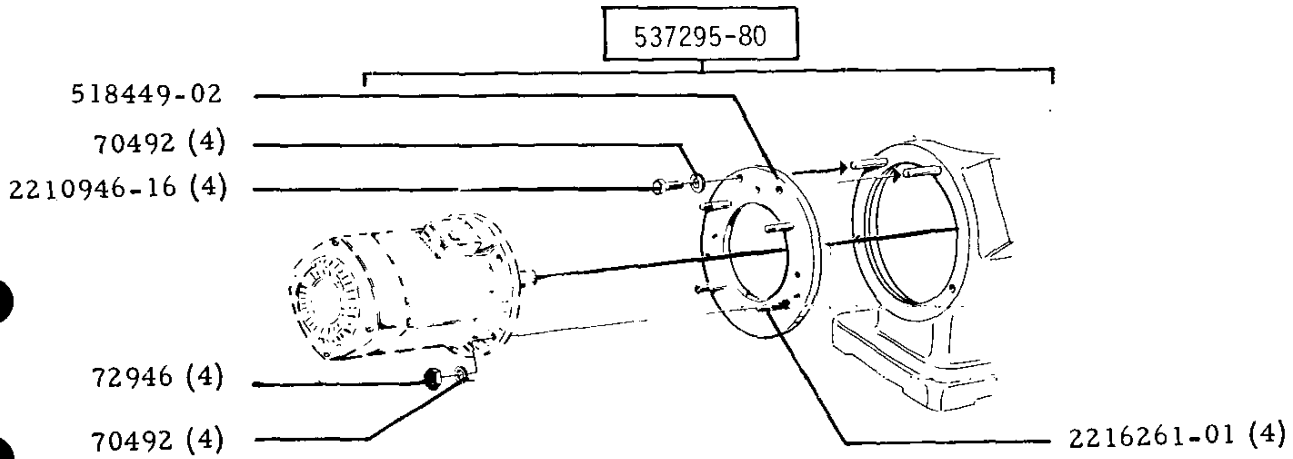
Page
400.2
Date
86-05



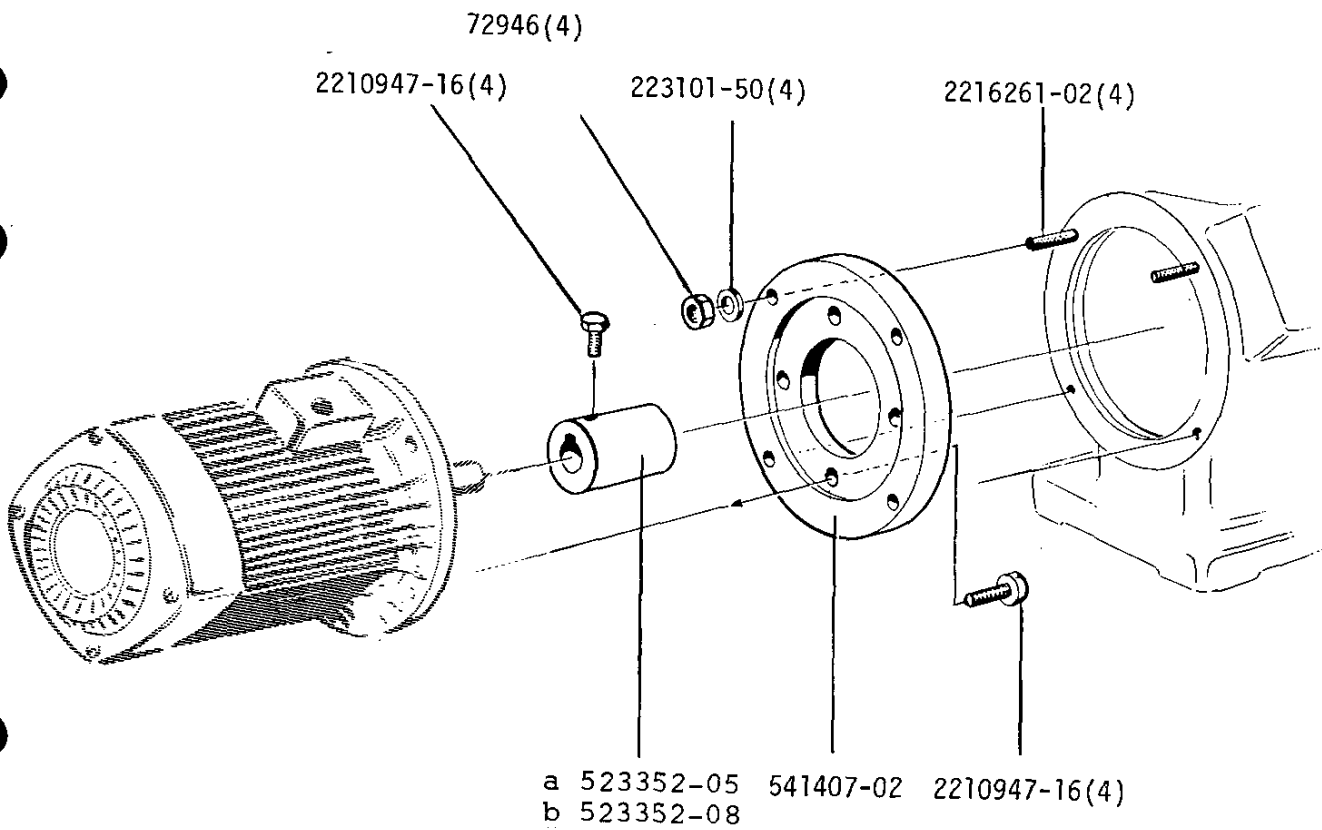
Description
Parts for mounting of
motor

Machine Unit No
537295-80/81/82

Page
500.1
Date
83-09



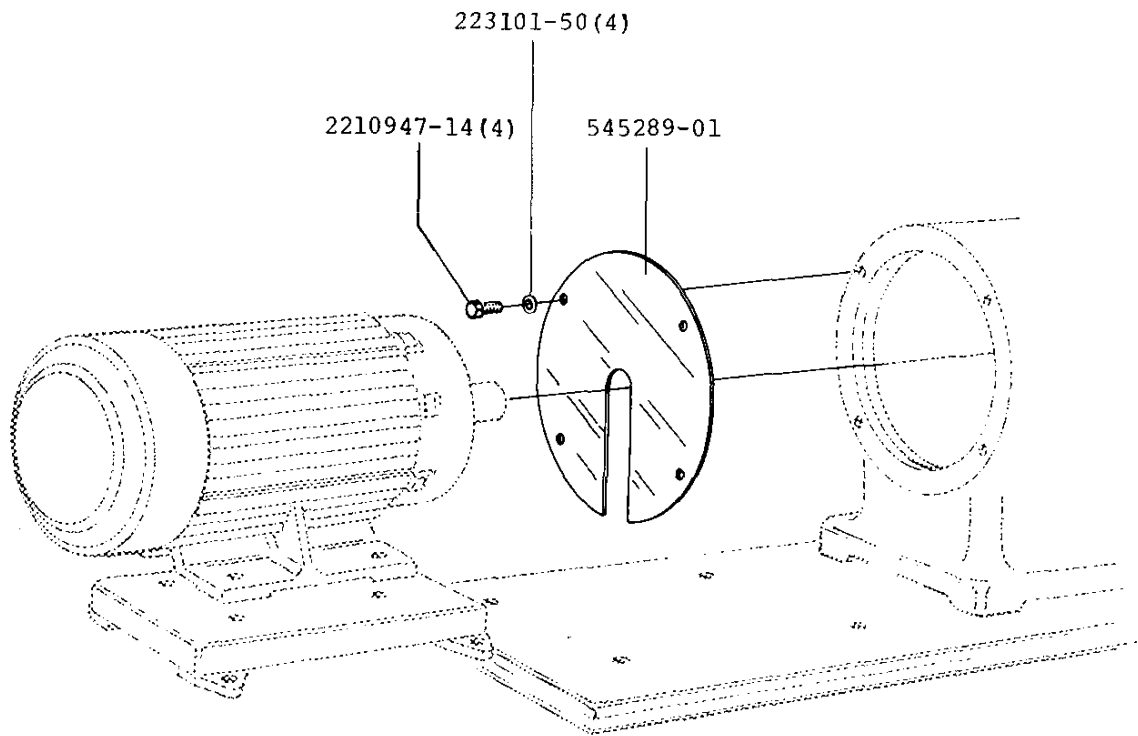
Description Parts for mounting of motor	Machine Unit No 541428-80/81	Page 500.2 Date 83-09
---	---------------------------------	---------------------------------------



	Machine Unit No
a	541428-80
b	541428-81

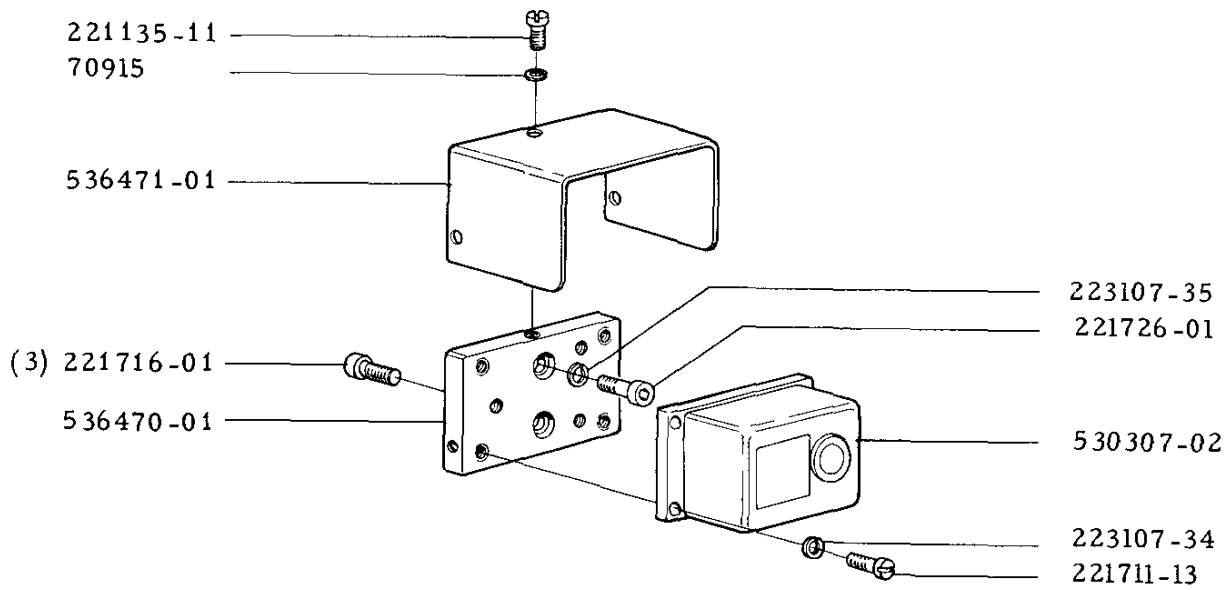
Description Parts for mounting of motor	Machine Unit No 545788-01
---	------------------------------

Page 500.3
Date 85-05



Description Vibraswitch	Machine Unit No 536498-80
-----------------------------------	------------------------------

Page 600.1
Date 81-03



Description

Air pressure regulating
unit; Operating water tank,
Strainers

Machine Unit No

542287-01
715697-83
515482-14

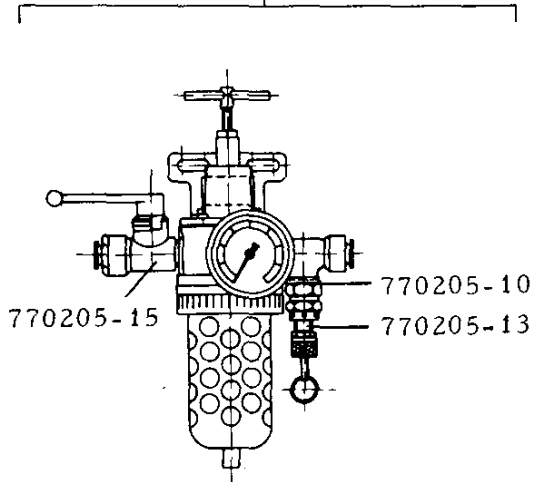
Page

700.1

Date

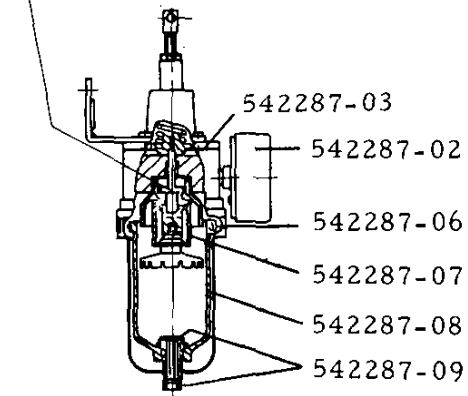
83-09

542287-01

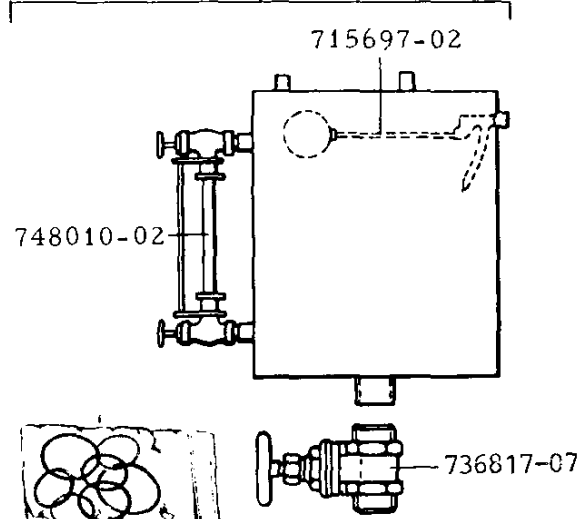


542287-04

542287-05

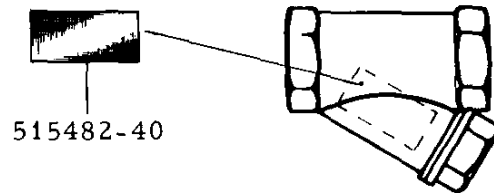


715697-83




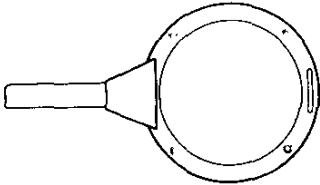

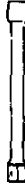
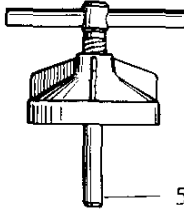


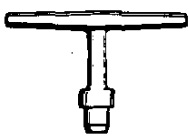
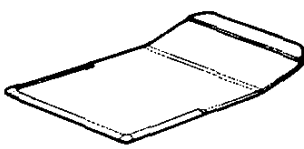
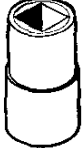

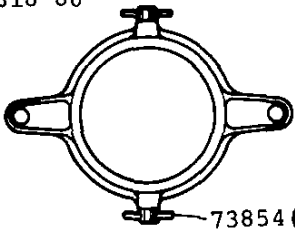
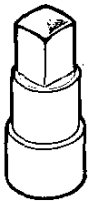
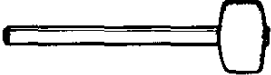

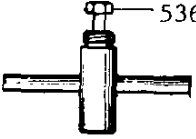
748010-04

515482-14



515482-40

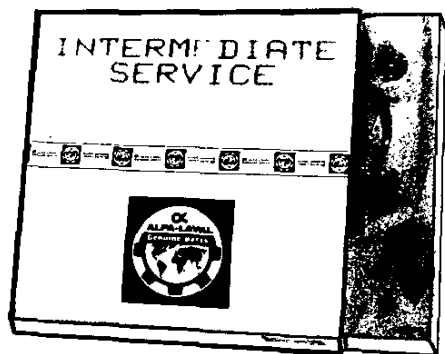
Description Set of tools	Machine Unit No 525339-01 537261-86/87	Page 800.1 Date 86-05
-----------------------------	--	---------------------------------------

72243 	521977-80 	537177-80 
72244 	521980-82  521982-80	538016-01 b 
72719 	523103-03 	1760699-01 
73085 73376 73377 75420 	525339-01  Intended for "9"-drive. Only delivered on special order	544318-80  73854 (2)
260164-01 	528927-01 	
519293-02 	537176-81  536889-01	Machine Unit No a 537261-86 b 537261-87

Description Service kits	Machine Unit No	Page
	99 999104-32 99 999204-09	900.1 Date 86-05

99 999104-32

IS	IS	MS
Machine Unit No. 99 999104-29	Machine Unit No. 99 999104-27	Machine Unit No. 99 999204-09
Liten servicesats, kula	Liten servicesats, överdel	Stor servicesats, underdel
Intermediate service kit, bowl	Intermediate service kit, top part	Major service kit, bottom part
Kleiner Servicesatz, Trommel	Kleiner Servicesatz, Oberteil	Grosser Servicesatz, Unterteil
Petit jeu d'entretien, bol	Petit jeu d'entretien, partie supérieure	Grand jeu d'entretien, partie inférieure
Juego de mantenimiento pequeño, rotor	Juego de mantenimiento pequeño, parte superior	Juego de mantenimiento grande, parte inferior
Малый комплект для техобслуживания, барабан	Малый комплект для техобслуживания, верхняя часть	Большой комплект для техобслуживания, нижняя часть
Piccolo servizio di manutenzione, tamburo	Piccolo servizio di manutenzione, parte superiore	Gran servizio di manutenzione, parte inferiore
Jõgo de manutenção pequeno, rotor	Jõgo de manutenção pequeno, parte superior	Jõgo de manutenção grande, parte inferior
Pieni huoltosarja, kuula	Pieni huoltosarja, yläosa	Iso huoltosarja, alaosa



PRODUCT NO 88 1071 0101

860522

PART NO	DESCRIPTION	PART NO	DESCRIPTION
1104	RECTANGULAR RING	66169	DRIVE SCREW
8115	WASHER	66554	O-RING
8132	BALL BEARING	67035	O-RING
8341	SCREW	67472	ROUND NUT
8859	OIL GAUGE GLASS	67477	ROUND NUT
9175	FIXING PLATE	67542	RETAINING RING
9684	BALL BEARING	67783	SLOTTED PIN
9699	SPRING	67844	SCREW
11455	BALL BEARING	68085	O-RING
16424	SPLIT PIN	68794	SLOTTED PIN
20758	WASHER	69214	GEAR WHEEL
22405	WASHER	69226	TAPER PIN
27500	ELBOW	69584	RECTANGULAR RING
27509	NIPPLE	70490	WASHER
30675	O-RING	70492	WASHER
38159	LOCK WASHER	70915	SPRING WASHER
38723	LOCK WASHER	70940	O-RING
39518	GASKET	71123	CAP
39919	SPRING	71124	CAP
40040	SPRING WASHER	71125	CAP
42151	O-RING	71126	CAP
60695	BALL BEARING	71143	STUD BOLT
62054	SPRING WASHER	71276	SCREW
64702	O-RING	71391	CLAMPING SHCE
64706	O-RING	71433	NOZZLE
65232	RECTANGULAR RING	71456	CYLINDRICAL PIN
65235	RECTANGULAR RING	72018	SCREW

PART NO	DESCRIPTION	PART NO	DESCRIPTION
72243	T-HANDLE	221706 10	SCREW
72244	EXTENSION ROD	221706 20	SCREW
72474	SLOTTED PIN	221711 13	SCREW
72719	PIN SPANNER	221711 14	SCREW
72933	SCREW	221716 01	SCREW
72946	NUT	221726 01	SCREW
72986	SLOTTED PIN	221803 02	NUT
73085	SOCKET FOR SOCKET SPANNER	221803 28	NUT
73200	NUT	221803 34	NUT
73376	SOCKET FOR SOCKET SPANNER	221854 03	CAP NUT
73377	SOCKET FOR SOCKET SPANNER	222111 75	CYLINDRICAL PIN
73462	FLANGE	222116 06	SLOTTED PIN
73466	HOSE CLIP	222119 30	TUBULAR SPRING PIN
73467	HOSE	222137 01	CYLINDRICAL PIN
73854	CLAMP SCREW	223101 30	WASHER
74067	O-RING	223101 34	WASHER
75420	SOCKET FOR SOCKET SPANNER	223101 50	WASHER
190609	RECTANGULAR RING	223107 34	SPRING WASHER
221030 12	SCREW	223107 35	SPRING WASHER
221035 31	SCREW	223144 04	WASHER
221036 01	SCREW	223318 07	RECTANGULAR RING
221121 55	SCREW	223336 02	RECTANGULAR RING
221126 56	SCREW	223401 28	O-RING
221131 03	SCREW	223402 12	C-RING
221135 11	SCREW	223404 22	O-RING
221581 04	GRUB SCREW	223406 05	O-RING
221585 05	SCREW	223406 14	C-RING

PRODUCT NO 88 1071 0101

860522

PART NO	DESCRIPTION	PART NO	DESCRIPTION
223406 15	O-RING	518348 01	BUFFER
223406 24	O-RING	518349 01	SCREW PLUG
223406 27	O-RING	518415 01	CAP NUT
223406 30	O-RING	518431 02	BUSHING
223406 33	O-RING	518435 02	BALL BEARING HOUSING
223406 36	O-RING	518436 02	DEFLECTOR
223406 38	O-RING	518437 02	SPRING CASING
223406 40	O-RING	518441 03	WORM
223408 08	O-RING	518441 07	WORM
223412 02	O-RING	518443 80	NAVE
223412 04	O-RING	518444 80	COUPLING DISK
223412 47	O-RING	518446 02	COUPLING NAVE
223521 12	SEAL RING	518447 80	CCUPLING DISK
223521 14	SEAL RING	518449 02	MOTOR ADAPTER
223521 15	SEAL RING	518457 01	PROTECTING CAP
223642 22	RETAINING RING	518459 01	SPACING WASHER
225415 04	HINGED BOLT	518460 80	AXIAL BUFFER
226214 13	SPRING	518461 01	SPRING SUPPORT
226214 65	SPRING	518462 01	WEAR RING
260083 26	SPRING	518463 01	BOWL SPINDLE
260164 01	SLEEVE	518470 01	GASKET
260214 01	REDUCING TAP	518470 02	GASKET
517672 02	SEAL RING	518475 81	PROTECTING GUARD
517674 01	GLASS TUBE	518476 81	BRAKE PLATE COMPLETE
517774 06	GASKET	518478 03	FRICTIGN PAD
517774 24	GASKET	518478 81	FRICITION PAD
517774 32	GASKET	518478 82	FRICITION PAD

PRODUCT NG 88 1071 0101

860522

PART NO	DESCRIPTION	PART NO	DESCRIPTION
518483 01	SPACING RING	524016 82	CCNECTION HOSE COMPLETE
518484 01	ELASTIC PLATE	524083 83	FEED TUBE
518486 01	GASKET	525124 01	VALVE CCNE
519291 02	MOTOR BRACKET	525125 01	COVER
519293 02	DRIVING-OFF TOOL	525162 02	BEARING SHIELD
519471 81	ELBOW PIPE,COMPL	525339 01	LINING-UP TOOL FOR MOTOR
519563 01	SPINDLE	526026 01	GUIDE POLE
519604 03	NOZZLE	526127 01	WASHER
519607 01	HEIGHT ADJUSTING RING	526129 02	PUMP HOUSING
520244 02	GRUB SCREW	526136 01	IMPELLER
520432 02	MOTOR ADAPTER	526136 02	IMPELLER
520529 02	PLUG	526136 03	IMPELLER
521863 01	RECTANGULAR RING	526139 02	SHIELD
521875 01	SEAL RING	526141 01	SPACING PIECE
521876 01	LOCK RING	526141 02	SPACING PIECE
521887 02	FRAME HOOD	526141 04	SPACING PIECE
521897 02	HOSE SLEEVE	526352 06	HEXAGON BUSHING
521901 03	GUIDE RING	526352 09	BUSHING
521902 02	LOCKING STIRRUP	526686 02	PLUG
521977 80	SPANNER	526692 02	BUSHING
521980 82	LIFTING TOOL COMPL.	526693 01	SHAFT
521982 80	SPINDLE	526694 02	PROTECTING COLLAR
522749 02	HANDLE	526712 81	REVOLUTION COUNTER
523103 03	PIN SPANNER	526713 01	FRAME BOTTOM PART
523352 05	COUPLING PULLEY	526723 81	WORM WHEEL
523368 08	COUPLING PULLEY	526723 83	WORM WHEEL
523644 03	BUSHING	526752 81	WORM WHEEL SHAFT

PRODUCT NO 88 1071 0101

860522

PART NO	DESCRIPTION	PART NO	DESCRIPTION
526754 02	BEARING SHIELD	536769 81	GASKET SET
526761 01	PRCTECTING GUARD	536889 01	SCREW
526764 01	TIGHTENING PLATE	537109 82	BCWL BODY COMPLETE
526826 02	BALL VALVE	537118 01	OPERATING SLIDE
527981 82	FRICTION BLGCK	537120 02	VALVE PLUG
528920 03	HOSE NIPPLE	537121 01	SPRING SUPPORT
528920 05	HOSE NIPPLE	537123 01	OOSING RING
528920 07	HOSE NIPPLE	537131 02	COUPLING NUT
528921 03	HOSE NIPPLE	537138 02	DISTRIBUTING COVER
528927 01	TIN HAMMER	537139 01	PROTECTING PLATE
530007 02	SWITCH	537140 04	DISTRIBUTING RING
530307 02	VIERASWITCH	537141 04	COVER
531700 80	FRICTION BLOCK	537142 04	CCNTROL PARING DISK
532417 80	VING INSET	537143 01	GASKET
535741 80	BEARING COMPLETE	537144 01	GASKET
535742 80	BEARING COMPLETE	537152 80	INLET PIPE
535743 04	WEAR GASKET	537156 01	CLAMP WASHER
535839 01	SUPPORT	537161 01	THROW-OFF COLLAR
535840 01	PRCTECTING CAP	537162 02	PIPE SUPPORT
535851 02	ACTUATOR	537163 01	ELBOW PIPE
535874 80	LOCK SWITCH	537171 01	FRAME TGP PART
536469 80	SUPPORT	537174 80	CONNECTING HOSE
536470 01	PLATE	537174 81	CCNNECTING HOSE
536471 01	CAP	537175 01	NIPPLE
536498 80	VIERASWITCH	537176 81	LIFTING TOOL
536704 02	CAF NUT	537177 80	LIFTING TCCL
536769 02	BALL VALVE	537196 82	SET OF FITTINGS

PART NO	DESCRIPTION	PART NO	DESCRIPTION
537254 80	ELBOW PIPE	540224 C7	MACHINE BCTTOM PART
537256 01	THERMOMETER	540224 C8	MACHINE BCTTOM PART
537261 86	SET OF TOOLS	541276 C1	SEAL SLEEVE
537261 87	SET OF TOOLS	541405 01	KEY
537295 80	PARTS FOR MOTCR MOUNTING	541407 02	MOTOR ADAPTER, CASTING
537295 81	PARTS FOR MOTCR MCUNTING	541428 80	PARTS FOR MOTORMOUNTING
537295 82	PARTS FOR MOUNT. CF MOTCR	541428 81	PARTS FOR MOTOR MOUNTING
538016 01	TGFQUE WRENCH	541576 80	BOWL DISK
538535 01	SLEEVE HALF	541969 01	STRAINER
538539 01	IMPPELLER	541969 31	STRAINER DRUM
538539 02	IMPPELLER WHEEL	541997 01	SEAL RING
538539 03	IMPPELLER	542078 82	PIPE BEND,CCMPL
538574 02	TOCTH RIM	542287 01	AIR PRESSURE REG. UNIT
538574 80	FLEXIBLE COUPLING CCMPL	542287 02	MANOMETER
538718 83	FEED PUMP	542287 03	DIAPHRAGM ASSEMBLY
538718 84	FEED PUMP	542287 04	VALVE ASSEMBLY
538718 85	FEED PUMP	542287 05	C-RING
539474 03	SILICONE GREASE	542287 06	O-RING
540080 01	WDM WHEEL SHAFT	542287 07	FILTER
540081 80	COUPLING DISK	542287 C8	FILTER BCWL
540196	EL-MOTOR BASIC TYPE	542287 09	FLEX-DRAIN PETCOCK ASSEMB
540224 01	MACHINE BOTTOM PART	542302 C1	NIPPLE
540224 02	MACHINE BCTTOM PART	542303 01	CONNECTING HOSE
540224 03	MACHINE BCTTOM PART	542304 81	SET CF FITTINGS
540224 04	MACHINE BCTTOM PART	543054 C1	PRESSURE GAUGE
540224 05	MACHINE BCTTOM PART	544183 80	DISTRIBUTING CONE CCMPL
540224 06	MACHINE BCTTOM PART	544184 80	DISTRIBUTOR COMPLETE

PRODUCT NO 88 1071 0101

860522

PART NO	DESCRIPTION	PART NO	DESCRIPTION
544185 02	TOP DISK	544233 12	GRAVITY DISK
544186 02	LEVEL RING	544233 13	GRAVITY DISK
544188 02	BOWL HOOD	544233 14	GRAVITY DISK
544189 02	SLEEVE WITH WINGS	544233 15	GRAVITY DISK
544190 02	PARING CHAMBER	544312 02	SUPPORT
544191 02	SLIDING BOWL BOTTOM	544316 02	FLANGE
544192 02	SUPPORT	544318 80	SPANNER FOR LOCK RING
544193 02	CONNECTING HOUSING	544576 80	SIGHT GLASS
544206 80	PARING DISK UPPER	544772 80	PARING DISK LOWER COMPL.
544212 02	FLANGE	544960 80	SCRAPER COMPLETE
544214 01	FLCW METER	545019 01	SLEEVE
544216 01	SPACING TUBE	545289 01	PROTECTING PLATE
544225 01	SEPARATOR BOWL	546230 01	TEES
544225 02	SEPARATOR BOWL	715697 83	OPERATING WATER TANK
544230 01	MACHINE TOP PART	770205 10	GASKET
544232 01	EQUAL ELBCW	770205 13	SAFETY VALVE
544233 01	GRAVITY DISK	770205 15	SHUT-OFF VALVE
544233 02	GRAVITY DISK	770212 01	BALL VALVE
544233 03	GRAVITY DISK	785366 81	CLAMP SCREW
544233 04	GRAVITY DISK	1 760364 09	REGULATING VALVE
544233 05	GRAVITY DISK	1 760699 01	SCRAPER
544233 06	GRAVITY DISK	2 210462 28	SCREW
544233 07	GRAVITY DISK	2 210941 01	SCREW
544233 08	GRAVITY DISK	2 210941 08	SCREW
544233 09	GRAVITY DISK	2 210941 17	SCREW
544233 10	GRAVITY DISK	2 210947 04	SCREW
544233 11	GRAVITY DISK	2 210947 15	SCREW

PRODUCT NO 88 1071 0101

860522

PART NO	DESCRIPTION	PART NO	DESCRIPTION
2 210947 16	SCREW		
2 210949 02	SCREW		
2 211721 07	SCREW		
2 211721 08	SCREW		
2 211725 06	SCREW		
2 212601 06	SCREW		
2 216241 20	STUD BOLT		
2 216261 01	STUD BOLT		
2 216261 02	STUD BOLT		
2 217767 14	SCREW		
2 218043 04	NU1		
2 523204 04	ELEOW		

